

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
★	<b>Verordening (EG) nr. 74/2004 van de Raad van 13 januari 2004 tot instelling van een definitief compenserend recht op katoenhoudend beddenlinnen uit India ...</b>	1
	Verordening (EG) nr. 75/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	30
	Verordening (EG) nr. 76/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....	32
	Verordening (EG) nr. 77/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....	34
	Verordening (EG) nr. 78/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van de maximaankoopprijs van boter voor de 86e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving .....	36
	Verordening (EG) nr. 79/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 305e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 .....	37
	Verordening (EG) nr. 80/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van knoflook voor het kwartaal van 1 maart tot en met 31 mei 2004 .....	38
★	<b>Verordening (EG) nr. 81/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 houdende opening van openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik als bio-ethanol in de Gemeenschap .....</b>	40
	Verordening (EG) nr. 82/2004 van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van de minimumverkoopprijs van mageremelkpoeder voor de 52e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2799/1999 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving .....	43

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

**Europees Parlement  
Raad**

2004/55/EG:

- ★ **Besluit van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 2003 houdende benoeming van de in artikel 286 van het EG-Verdrag voorziene onafhankelijke controleautoriteit (Europees toezichthouder voor gegevensbescherming) ..... 47**

**Commissie**

2004/56/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 december 2003 met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van *Prunus domestica* op grond van Richtlijn 92/34/EEG, waarmee in 2002 een aanvang is gemaakt ..... 48**

2004/57/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 december 2003 met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor zaaizaad en teeltmateriaal van gramineae, *Triticum aestivum*, *Vitis vinifera*, *Brassica napus* en *Allium ascalonicum* waarmee in 2003 op grond van de Richtlijnen 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG en 2002/57/EG van de Raad een aanvang is gemaakt ..... 49**

2004/58/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 december 2003 met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van *Prunus domestica*, waarmee in 2003 op grond van Richtlijn 92/34/EEG een aanvang is gemaakt ..... 50**

2004/59/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 december 2003 met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal van siergewassen, met name van *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* en *Euphorbia fulgens*, waarmee in 2002 op grond van Richtlijn 98/56/EG van de Raad is begonnen ..... 51**

2004/60/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 23 december 2003 met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal van siergewassen, met name van *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* en *Euphorbia fulgens* en bloembollen (*Narcissus*), waarmee in 2002 op grond van Richtlijn 98/56/EG een aanvang is gemaakt ..... 52**

*Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

- ★ **Besluit van de Raad 2004/61/GBVB van 26 mei 2003 betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ..... 53**

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ..... 54

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 74/2004 VAN DE RAAD**

**van 13 januari 2004**

**tot instelling van een definitief compenserend recht op katoenhoudend beddenlinnen uit India**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 15,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie werd ingediend na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. PROCEDURE**

**1. Inleiding**

- (1) Op 18 december 2002 heeft de Commissie met een bericht („bericht van inleiding”) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de inleiding bekendgemaakt van een antisubsidieprocedure betreffende de invoer van beddenlinnen van katoenvezels, zuiver of gemengd met synthetische of kunstmatige vezels of met vlas (waarbij vlas niet mag overheersen), gebleekt, geveerd of bedrukt, („katoenhoudend beddenlinnen”) uit India <sup>(2)</sup> en is zij met haar onderzoek begonnen.
- (2) De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die in november 2002 was ingeleid door het „Committee of the Cotton and Allied Textile Industries of the European Communities (Eurocoton)” namens producenten die meer dan 25 % vertegenwoordigen van de EG-productie van katoenhoudend beddenlinnen. Het bij de klacht gevoegde bewijsmateriaal dat katoenhoudend beddenlinnen uit India werd gesubsidieerd en dat door de invoer van dit product aanmerkelijke schade was ontstaan werd voldoende geacht om tot de inleiding van een antisubsidieprocedure over te gaan.
- (3) Voorafgaand aan de inleiding van de procedure heeft de Commissie overeenkomstig artikel 10, lid 9, van Verordening (EG) nr. 2026/97 (hierna „de basisverordening” genoemd) de Indiase overheid ervan in kennis gesteld dat zij een met bewijsmateriaal gestaafde klacht had ontvangen dat gesubsidieerd katoenhoudend beddenlinnen uit India in de Gemeenschap werd ingevoerd en

dat de bedrijfstak van de Gemeenschap hierdoor aanmerkelijke schade leed. De Indiase overheid werd uitgenodigd om de in de klacht beschreven situatie toe te lichten en een voor alle partijen aanvaardbare oplossing te vinden. Dit overleg met de Indiase overheid vond plaats ten kantore van de Commissie in Brussel. De Indiase overheid kon de beweringen in de klacht niet weerleggen. De Commissie heeft nota genomen van de opmerkingen van de Indiase overheid over de klacht inzake de invoer van gesubsidieerde producten en de daaruit voortvloeiende aanmerkelijke schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.

- (4) De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende producenten/exporteurs en importeurs alsmede hun organisaties, de vertegenwoordigers van India, de indiener van de klacht en de overige EG-producenten, de haar bekende organisaties van producenten alsmede de haar bekende gebruikers van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. Belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld om binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken om te worden gehoord.
- (5) Aangevoerd werd dat meer dan 45 dagen waren verstreken tussen het indienen van de klacht en de datum van inleiding van de procedure. Volgens artikel 10, lid 13, van de basisverordening wordt een klacht geacht te zijn ingediend op de eerste werkdag volgende op de dag van bezorging bij de Commissie als aangetekend poststuk of op die van afgifte van een ontvangstbewijs door de Commissie. Het ontvangstbewijs werd afgegeven op donderdag 31 oktober 2002. Daar vrijdag, 1 november, een openbare feestdag was, was de eerste daarop volgende werkdag na de dag van afgifte van het ontvangstbewijs door de Commissie maandag 4 november 2002. Daarom moet 4 november 2002 beschouwd worden als de dag waarop de klacht werd ingediend. Het bericht van inleiding werd bekendgemaakt op 18 december 2002 hetgeen duidelijk binnen de termijn van 45 dagen is na het indienen van de klacht. Het bericht van inleiding werd dus bekendgemaakt binnen de termijn van artikel 10, lid 13, van de basisverordening.

<sup>(1)</sup> PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1973/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 4).

<sup>(2)</sup> PB C 316 van 18.12.2002, blz. 10.

## 2. Steekproeven

### STEEKPROEF VAN EXPORTEURS/PRODUCTENTEN IN INDIA

#### Algemeen

- (6) Gezien het grote aantal exporteurs in India besloot de Commissie gebruik te maken van een steekproef overeenkomstig artikel 27 van de basisverordening.
- (7) Om de Commissie in staat te stellen overeenkomstig artikel 27, lid 2, van de basisverordening een steekproef samen te stellen, werden exporteurs en hun vertegenwoordigers verzocht zich binnen drie weken na de inleiding van de procedure bekend te maken en basisinformatie te verstrekken over hun export en omzet op de binnenlandse markt, een aantal specifieke subsidieregelingen en de namen en activiteiten van alle gelieerde ondernemingen. De Commissie heeft in dit verband ook contact opgenomen met de Indiase overheid.

#### Voorselectie van de steekproef

- (8) Meer dan 80 ondernemingen die in het onderzoektijdvak katoenhoudend beddenlinnen naar de Gemeenschap hebben uitgevoerd hebben zich aangemeld. Deze ondernemingen hebben binnen de termijn van drie weken de gevraagde basisinformatie verstrekt. Met deze ondernemingen, die als medewerkende ondernemingen werden beschouwd, werd bij de selectie van de steekproef rekening gehouden. Deze ondernemingen vertegenwoordigden meer dan 90 % van de totale export van het betrokken product uit India naar de Gemeenschap.
- (9) De ondernemingen die niet in de steekproef werden opgenomen werden ervan in kennis gesteld dat een eventueel compenserend recht voor hen zou worden berekend overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de basisverordening, dat wil zeggen dat het compenserend recht voor hen niet hoger zou zijn dan het gewogen gemiddelde van de in de steekproef opgenomen ondernemingen.
- (10) Ondernemingen die zich niet binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hadden aangemeld werden beschouwd als niet-medewerkende ondernemingen.

#### Samenstelling van de steekproef

- (11) De steekproef werd overeenkomstig artikel 27, lid 1, samengesteld op basis van het grootste uitvoervolume dat binnen de beschikbare tijd redelijkerwijs kon worden onderzocht. Op deze basis werden in overleg met de vertegenwoordigers van de ondernemingen, van de beroepsorganisatie van exporteurs (Texprocil) en van de Indiase overheid acht producenten/exporteurs (+ drie gelieerde ondernemingen) voor de steekproef geselecteerd. Deze steekproef vertegenwoordigde 55 % van de Indiase export van het betrokken product naar de Gemeenschap.

- (12) De in de steekproef opgenomen ondernemingen die geheel aan het onderzoek medewerkten werd een eigen subsidiemarge en een individueel recht toegekend.

#### *Individueel onderzoek van niet in de steekproef opgenomen ondernemingen*

- (13) 21 medewerkende ondernemingen die niet waren geselecteerd voor de steekproef hadden een verzoek ingediend voor de berekening van een individuele subsidiemarge. Hun verzoek kon, overeenkomstig artikel 27, lid 3, van de basisverordening, niet worden aanvaard omdat het aantal exporteurs zo groot was dat individuele onderzoeken te belastend zouden zijn en een tijdige voltooiing van het onderzoek zouden hebben belet. De 21 ondernemingen in kwestie werden hiervan in kennis gesteld.

### STEEKPROEF VAN EG-PRODUCTENTEN

- (14) Gezien het grote aantal EG-producenten dat de klacht steunde maakte de Commissie overeenkomstig artikel 27 van de basisverordening in het bericht van inleiding bekend voornemens te zijn een steekproef samen te stellen van EG-producenten, uitgaande van het grootste representatieve productie- en verkoopvolume dat binnen de beschikbare tijd redelijkerwijs kon worden onderzocht. Zij verzocht de ondernemingen informatie te verstrekken over hun productie en verkoop van het betrokken product.
- (15) Op basis van de ontvangen antwoorden selecteerde de Commissie vijf ondernemingen in drie lidstaten. Bij de selectie werd het productie- en verkoopvolume in aanmerking genomen dat voor de markt als het meest representatief werd beschouwd.
- (16) Twee van de vijf ondernemingen, de kleinere, slaagden er niet in een volledige lijst op te stellen van alle transacties met niet-gelieerde afnemers in het onderzoektijdvak en werden derhalve beschouwd als ondernemingen die slechts gedeeltelijk medewerking verleenden.

## 3. Onderzoek

- (17) Een aantal producenten/exporteurs in India alsmede EG-producenten, -consumenten en importeurs maakten hun standpunt schriftelijk bekend. Alle partijen die binnen de vastgestelde termijn een verzoek hadden ingediend om te worden gehoord en die konden aantonen dat er bijzondere redenen waren om hen te horen werden hiertoe in de gelegenheid gesteld.
- (18) De vijf in de steekproef opgenomen EG-producenten, een representatieve steekproef van acht producenten/exporteurs (plus drie gelieerde ondernemingen) in India en één niet-gelieerde importeur in de Gemeenschap hebben de vragenlijst beantwoord.

- (19) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de vaststelling van subsidie, schade, oorzakelijk verband en het belang van de Gemeenschap nodig had ingewonnen en geverifieerd. Er vonden controlebezoeken plaats bij de volgende ondernemingen:

*EG-producenten:*

- Bierbaum Unternehmensgruppe GmbH & Co.KG, Duitsland;
- Descamps SA, Frankrijk;
- Gabel industria tessile SpA, Italië;
- Vanderschooten SA, Frankrijk;
- Vincenzo Zucchi SpA, Italië;

*Niet-gelieerde importeurs in de EG:*

- Richard Haworth, Verenigd Koninkrijk;

*Producenten/exporteurs in India:*

- The Bombay Dyeing and Manufacturing Co., Mumbai;
- Brijmohan Purusottamdas, Mumbai;
- Divya Textiles, Mumbai;
- Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad (gelieerd met Texcellence Overseas);
- Mahalaxmi Exports, Ahmedabad;
- Nowrosjee Wadia & Sons, Mumbai (gelieerd met The Bombay Dyeing and Manufacturing Co.);
- N. W. Exports Limited, Mumbai (gelieerd met The Bombay Dyeing and Manufacturing Co.);
- Pasupati Fabrics, New Delhi;
- Prakash Cotton Mills Pvt., Ltd, Mumbai;
- Texcellence Overseas, Mumbai;
- Vigneshwara Exports Limited, Mumbai.

- (20) Het onderzoek naar subsidiëring en schade had betrekking op de periode van 1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002 („onderzoektijdvak”). Het onderzoek naar de trends die relevant waren voor de schadebeoordeling had betrekking op de periode van 1999 tot het eind van het onderzoektijdvak („beoordelingsperiode”).

- (21) Omdat eerst een aantal aspecten van subsidiëring, schade, oorzakelijk verband en het belang van de Gemeenschap verder moesten worden onderzocht, werden geen voorlopige compenserende maatregelen ten aanzien van katoenhoudend beddenlinnen uit India.

## B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

### 1. Betrokken product

- (22) Het onderzoek heeft betrekking op beddenlinnen van katoenvezels, zuiver of gemengd met kunstmatige vezels of met vlas (waarbij vlas niet mag overheersen), gebleekt, geverfd of bedrukt, ingedeeld onder de GN-codes
- |                 |               |                           |
|-----------------|---------------|---------------------------|
| ex 6302 21 00   | (Taric-codes  | 6302 21 00 81,            |
| 6302 21 00 89), | ex 6302 22 90 | (Taric-code               |
| 6302 22 90 19), | ex 6302 31 10 | (Taric-code               |
| 6302 31 10 90), | ex 6302 31 90 | (Taric-code               |
| 6302 31 90 90)  | en            | ex 6302 32 90 (Taric-code |

6302 32 90 19). Beddenlinnen omvat beddenlakens (hoes- of gewone lakens), dekbedovertrekken en kussenslopen, voor de verkoop verpakt, hetzij afzonderlijk, hetzij in stellen. Alle productsoorten zijn soortgelijk qua wezenlijke fysieke kenmerken en worden voor dezelfde doeleinden gebruikt. Zij worden derhalve beschouwd als één product.

### 2. Soortgelijk product

- (23) Het op de binnenlandse markt van India vervaardigde en verkochte product, het product dat vanuit India naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, alsmede het in de Gemeenschap door de EG-producenten vervaardigde en verkochte product hebben dezelfde fysieke kenmerken en worden voor dezelfde doeleinden gebruikt en zijn soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 5, van de basisverordening.

## C. SUBSIDIËRING

### 1. Inleiding

- (24) Op basis van de informatie en de klacht en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie werd een onderzoek ingesteld naar de zes volgende regelingen die subsidieverlening zouden inhouden:

- i) Duty Entitlement Passbook (DEPB)-regeling
- ii) Het certificaat voor rechtenvrije bijvulling
- iii) De kapitaalgoederenregeling ter bevordering van de export (EK-regeling)
- iv) Regeling voorafgaande vergunningen
- v) Regeling exportproductiezones/exportgeöriënteerde bedrijven (EPZ/EGB-regeling)
- vi) Vrijstelling van de vennootschapsbelasting (VV).

- (25) De in overweging 24 vermelde regelingen i), ii), iii), iv) en v) zijn gebaseerd op de Wet Buitenlandse Handel (ontwikkeling en regulering) van 1992 (nr. 22 van 1992) die op 7 augustus 1992 in werking trad. Volgens de Wet Buitenlandse Handel kan de Indiase overheid berichten publiceren over het invoer- en uitvoerbeleid. Deze worden samengevat in de documenten „In- en uitvoerbeleid” die het ministerie van Handel om de vijf jaar uitgeeft en die jaarlijks worden bijgewerkt. Twee van deze documenten betreffende het invoer- en uitvoerbeleid, zijn relevant voor het onderzoektijdvak dat in het kader van deze procedure in aanmerking wordt genomen, namelijk het vijfjarenplan voor de periode 1 april 1997 - 31 maart 2002 en het vijfjarenplan voor de periode 1 april 2002 - 31 maart 2007. Bovendien heeft de Indiase overheid de procedures in verband met haar beleid op het gebied van de buitenlandse handel bekendgemaakt in het Handboek van procedures — 1 april 2002 - 31 maart 2007 (Volume 1). Een soortgelijk Handboek van procedures werd ook uitgegeven voor de periode 1 april 1997 - 31 maart 2002. Deze handboeken worden eveneens regelmatig bijgewerkt.



- (26) Bij de controle bij de Indiase overheid bleek dat er in het onderzoekstijdvak geen ingrijpende wijzigingen waren aangebracht in het document „In- en uitvoerbeleid” wat de betwiste subsidieregelingen betreft. Uit dit document betreffende de periode 1 april 2002 - 31 maart 2007 blijkt dat vergunningen/certificaten die vóór de aanvang van deze periode zijn verleend geldig blijven voor het doel waarvoor zij werden verleend, tenzij anders bepaald.
- (27) Verwijzingen naar de rechtsgrond voor de in overweging 25 bedoelde regelingen i) tot v) hebben betrekking op het document „In- en uitvoerbeleid” voor de periode 1 april 2002 - 31 maart 2007 en het Handboek van procedures - 1 april 2002 tot 31 maart 2007 (Volume 1).
- (28) Vrijstelling van de vennootschapsbelasting vi) zoals vermeld in overweging 24 is gebaseerd op de Wet Vennootschapsbelasting van 1961 die jaarlijks bij de begrotingswet wordt gewijzigd.
- (32) De toegekende kredietpunten kunnen worden gebruikt bij de latere invoer van goederen, mits daarop geen verboden of beperkingen van toepassing zijn. Deze ingevoerde goederen kunnen op de binnenlandse markt worden verkocht (waar zij aan omzetbelasting zijn onderworpen) of op andere wijze worden gebruikt.
- (33) DEPB-vergunningen zijn vrij overdraagbaar en worden daarom vaak verkocht. De DEPB-vergunning is vanaf de datum van afgifte 12 maanden geldig. Het bedrijf moet de bevoegde instantie een vergoeding van 0,5 % van de toegekende kredietpunten betalen.

## 2. Duty Entitlement Passbook-regeling (DEPB)

### a) Rechtsgrond

- (29) De DEPB-regeling is op 1 april 1997 in werking getreden op grond van douanebericht 34/97. De punten 4.3.1 tot 4.3.4 van het document „In- en uitvoerbeleid” en de punten 4.37 tot 4.53 van het Handboek van procedures bevatten een uitvoerige beschrijving van de regeling. De DEPB-regeling is de opvolger van de Passbook-regeling die op 31 maart 1997 werd beëindigd. Deze regeling bestaat uit twee varianten, de DEPB-pre-exportregeling en de DEPB-post-exportregeling. Volgens de Indiase overheid was de DEPB-pre-exportregeling op 1 april 2000 afgeschaft en dus niet van toepassing in het onderzoekstijdvak. Geen van de ondernemingen bleek voordeel te hebben verkregen in het kader van DEPB-pre-exportregeling. Daarom behoeft niet te worden nagegaan of deze regeling aanleiding geeft tot compenserende maatregelen.

### b) Voorwaarden

- (30) De DEPB-post-exportregeling is bestemd voor producenten/exporteurs of handelaren/exporteurs (d.w.z. handelaars).

### c) Toepassing in de praktijk

- (31) Elke exporteur die aan de voorwaarden voldoet, kan kredietpunten aanvragen die een percentage zijn van de waarde van de uitgevoerde eindproducten. De Indiase

autoriteiten hebben voor de meeste producten, waaronder het betrokken product, DEPB-percentages berekend aan de hand van de „Standard Input-Output Norms”. De vergunning waarop de toegekende kredietpunten zijn vermeld, wordt automatisch afgegeven.

### d) Conclusies

- (34) Wanneer een bedrijf goederen uitvoert, verkrijgt het kredietpunten die gebruikt kunnen worden om rechten te betalen bij de toekomstige invoer van goederen of die kunnen worden verkocht.
- (35) De kredietpunten worden automatisch berekend aan de hand van een op de „Standard Input-Output Norms” gebaseerde formule. Daarbij wordt geen rekening gehouden met het feit of de inputs werden ingevoerd, of daarover invoerrechten werden betaald, of de input daadwerkelijk bij de vervaardiging van exportproducten werden gebruikt, noch met de hoeveelheden. Een bedrijf kan een vergunning aanvragen, ongeacht of het goederen invoert of ingevoerde goederen uit andere bronnen betreft. De DEPB-kredietpunten worden beschouwd als een financiële bijdrage omdat zij worden geschonken. De regeling houdt een rechtstreekse overdracht van middelen in omdat de kredietpunten kunnen worden verkocht en dus omgezet in liquide middelen of kunnen worden gebruikt voor de betaling van invoerrechten waardoor de Indiase autoriteiten invoerrechten derven.
- (36) Texprocil voerde aan dat wanneer een bedrijf daadwerkelijk inputs heeft ingevoerd die zijn gebruikt bij de vervaardiging van exportproducten en de DEPB-kredietpunten heeft gebruikt om de invoerrechten voor deze inputs te betalen, dit bedrijf op grond van de DEPB-regeling geen tot compenserende rechten aanleiding gevend voordeel heeft verkregen.

- (37) Artikel 2, lid 1, onder a) ii), van de basisverordening voorziet in een uitzondering voor onder meer terugbetalings- en kwijtscheldingsregelingen mits voldaan wordt aan de voorwaarden in bijlage I, punt i), bijlage II (definitie en voorschriften voor terugbetaling) en bijlage III (definitie en voorschriften voor kwijtschelding).
- (38) In onderhavig geval echter was de exporteur niet verplicht de goederen die vrij van rechten zijn ingevoerd te gebruiken bij de vervaardiging van het exportproduct en de kredietpunten zijn niet afgeleid van de gebruikte inputs.
- (39) Voorts is er geen systeem of procedure met behulp waarvan kan worden nagegaan of de inputs bij de vervaardiging van het exportproduct zijn gebruikt of dat een te hoog bedrag aan invoerrechten is terugbetaald in de zin van punt i) van bijlage I en de bijlagen II en III van de basisverordening.
- (40) Tot slot komen exporteurs in aanmerking voor de DEPB-regeling ongeacht of zij enige inputs invoeren. Om in aanmerking te komen voor de regeling hoeft een exporteur alleen goederen uit te voeren zonder aan te tonen dat enig inputmateriaal was ingevoerd. Zelfs exporteurs die al hun inputs plaatselijk aankopen en geen goederen invoeren die als inputs kunnen worden gebruikt, komen in aanmerking voor de DEPB-regeling. De DEPB op post-exportbasis voldoet derhalve niet aan de criteria van de bijlagen I, II en III.
- (41) Omdat noch de eis wordt gesteld dat de ingevoerde inputs worden gebruikt bij het productieproces noch sprake is van een verificatiesysteem zoals vereist op grond van bijlage II van de basisverordening, kan de DEPB-post-exportregeling niet worden beschouwd als een terugbetalings- of kwijtscheldingsregeling (bijlage III) die is toegestaan op grond van artikel 2, lid 1, onder a), ii), van de basisverordening.
- (42) Omdat de hierboven vermelde uitzondering op de subsidiedefinitie voor terugbetalings- en kwijtscheldingsregelingen als bedoeld in overweging 37 niet van toepassing is, is de kwestie van een te hoge kwijtschelding niet relevant en bestaat het voordeel dat aanleiding geeft tot compenserende rechten uit de kwijtschelding invoerrechten.
- (43) Gelet op het voorgaande werd geconcludeerd dat de Indiase overheid, door in het kader van de DEPB-regeling vrij overdraagbare vergunningen af te geven, de exporteurs financieel steunt. Deze financiële bijdrage van de Indiase overheid betekent een voordeel voor deze exporteurs, daar deze op deze wijze gratis middelen verkrijgen die zij op de markt niet hadden kunnen verkrijgen. De DEPB-regeling is daarom een subsidie. Daar uitsluitend exporteurs de subsidie kunnen verkrijgen, is deze rechtens afhankelijk van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening. De subsidie wordt als een specifieke subsidie beschouwd waartegen compenserende maatregelen kunnen worden genomen.
- e) *Berekening van het subsidiepercentage*
- (44) Het voordeel voor de ondernemingen werd berekend op basis van het aantal kredietpunten die tijdens het onderzoektijdvak werden gebruikt of overgedragen.
- (45) Wanneer de kredietpunten werden gebruikt om goederen in te voeren met vrijstelling van de toepasselijke invoerrechten werd het voordeel berekend op basis van de totale gedeerde invoerrechten. Wanneer de kredietpunten werden overgedragen (verkocht), werd het voordeel berekend op basis van de in de vergunning verleende kredietpunten (nominale waarde), onafhankelijk van de verkoopprijs, omdat de verkoop een louter commercieel besluit is dat niet van invloed is op het voordeel (overdracht van middelen door de Indiase overheid) dat op grond van de regeling werd verkregen.
- (46) Het subsidiebedrag werd aan de gehele uitvoer in het onderzoektijdvak toegerekend overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening. Bij de berekening van het voordeel is een aftrek toegepast voor de vergoedingen die betaald moesten worden om de subsidie te verkrijgen.
- (47) Voor een onderneming werd vastgesteld dat bepaalde goederen op grond van het document „In- en uitvoerbeleid” specifiek van de DEPB-regeling waren uitgesloten, omdat de uitvoer van die goederen onderworpen was aan speciale vergunningen. Bij de berekening van de waarde van de subsidie in dit geval, werd het voordeel van de DEPB (noemer) toegerekend aan de totale waarde van de uitgevoerde producten die in aanmerking kwamen voor de DEPB-regeling (deler).
- (48) Texprocil en een aantal ondernemingen stelden dat de kosten voor gespecialiseerde agenten, verkoopcommissies en verschillende andere kosten in mindering moesten worden gebracht bij de berekening van het voordeel. Wanneer evenwel derden worden ingeschakeld voor de verkoop van vergunningen, is dit een louter commercieel besluit dat niet van invloed is op de kredietpunten van de vergunningen. Alleen de kosten die noodzakelijkerwijze moeten worden gemaakt om de subsidie te verkrijgen kunnen worden afgetrokken overeenkomstig artikel 7, lid 1, onder a), van de basisverordening. Omdat de hierboven vermelde kosten niet noodzakelijk zijn om in aanmerking te komen voor subsidie werd het verzoek afgewezen.

(49) Texprocil en een aantal ondernemingen voerden aan dat de verkoop van DEPB-vergunningen onderworpen was aan omzetbelasting, zodat het voordeel dienovereenkomstig moest worden verlaagd. Volgens de Indiase belastingwetgeving is niet de verkoper, doch de koper belastingplichtig voor de omzetbelasting. De verkoper int slechts de omzetbelasting namens de autoriteiten. Dit verzoek werd derhalve afgewezen.

(50) Een aantal ondernemingen verklaarden dat de verkoop van hun DEPB-vergunningen extra-inkomen genereerde zodat zij meer belasting verschuldigd zijn, met name vennootschapsbelasting. Het uit de DEPB-regeling voortvloeiende voordeel moest volgens hen in mindering worden gebracht op de verschuldigde vennootschapsbelasting. Deze aftrek zou evenwel niet nodig zijn indien in de betrokken periode geen vennootschapsbelasting verschuldigd was. Texprocil voerde bovendien aan dat voor DEPB-inkomsten het uniform belastingtarief geldt dat van toepassing is op de exporteurs, zodat het voordeel van de DEPB-regeling moet worden verlaagd met het bedrag van de vennootschapsbelasting.

Bij het beantwoorden van deze argumenten wordt eraan herinnerd dat de DEPB-regeling een subsidieregeling is. Volgens de beschikbare informatie kan inderdaad niet worden uitgesloten dat deze subsidie ertoe kan leiden dat de onderneming in een later stadium meer vennootschapsbelasting is verschuldigd. Deze belastingenschuld ontstaat echter in een later stadium en is afhankelijk van tal van factoren die veelal worden beïnvloed door commerciële besluiten van de onderneming zelf. De factoren die de belastingenschuld bepalen houden niet alleen verband met de prijsbepaling en de verkoop, maar ook met andere kwesties zoals besluiten met betrekking tot de afschrijving, de overdracht van verliezen en andere factoren. Al deze besluiten bepalen mede in welke belastingcategorie de onderneming in een bepaald belastingjaar valt. Het is dan ook onmogelijk exact te bepalen in hoeverre voordelen van de DEPB-regeling van invloed waren op het belastingtarief. Wanneer een bedrijf de DEPB-vergunning gebruikt voor het doel waarvoor zij is bestemd, d.w.z. de invoer van inputs, dan zou dit een verlaging van de kosten betekenen in plaats van een verhoging van de inkomsten, en dit heeft weer andere fiscale gevolgen.

Het verlenen van DEPB-kredietpunten en eventuele latere belastingheffing daarop zijn dan ook twee onafhankelijke acties van de Indiase overheid. Het is niet de taak van de onderzoekende instantie te pogen een reconstructie te maken van de situatie die zich zou voordoen in aan- of afwezigheid van belastingheffing. Dit zou in ieder geval geen gevolgen hebben voor de berekening van het subsidiebedrag in het onderzoektijdvak.

Deze verzoeken werden derhalve afgewezen.

(51) Acht in de steekproef opgenomen ondernemingen verkregen in het onderzoektijdvak voordelen van deze regelingen en ontvingen subsidies van 1,45 % tot 8,44 %.

### 3. Certificaat voor rechtenvrije vervanging

#### a) Rechtsgrond

(52) De rechtsgrond voor deze regeling is vermeld bij de punten 4.2.1 tot en met 4.2.7 van het document „In- en uitvoerbeleid” en de punten 4.31 tot en met 4.36 van het Handboek van procedures.

#### b) Voorwaarden

(53) Bedoeld certificaat wordt afgegeven aan handelaren/exporteurs of producenten/exporteurs voor de rechtenvrije invoer van inputs die worden gebruikt bij de vervaardiging van goederen.

#### c) Toepassing in de praktijk

(54) Het betreft een post-exportregeling die vervanging toestaat, d.w.z. de rechtenvrije invoer van inputs die dezelfde technische kenmerken, kwaliteiten en specificaties hebben als die welke bij de vervaardiging van exportproducten zijn gebruikt. De hoeveelheid vervangende inputs wordt vastgesteld aan de hand van de „Standard Input-Output Norms”. De aldus ingevoerde goederen kunnen op de binnenlandse markt worden verkocht of op andere wijze worden gebruikt.

(55) Op grond van deze regeling kan een exporteur een aanvraag indienen voor een certificaat dat wordt afgegeven voor de invoer van inputs volgens de „Standard Input-Output Norms” zoals vermeld op de vrachtbrieven.

(56) Het certificaat heeft alleen betrekking op de inputs zoals beschreven in de „Standard Input-Output Norms”. De technische kenmerken, kwaliteit en specificatie van de inputs, waarmee de voorraden mogen worden aangevuld, moeten overeenstemmen met die van de inputs die gebruikt zijn in het exportproduct.

(57) Bedoelde certificaten zijn vrij overdraagbaar. De geldigheidsduur is 18 maanden.

#### d) Conclusie

(58) Een onderneming die goederen exporteert ontvangt een certificaat dat kan worden gebruikt om de rechten te betalen bij de toekomstige invoer van fysiek in de exportgoederen te verwerken inputs of dat kan worden verkocht.



- (59) De certificaten worden beschouwd als een financiële bijdrage omdat zij een schenking inhouden. Er is een rechtstreekse overdracht van middelen van de Indiase overheid omdat de certificaten verkocht kunnen worden, en dus omgezet in liquide middelen, of kunnen worden gebruikt voor de betaling van invoerrechten, waardoor de Indiase overheid inkomsten derft.
- (60) De Indiase overheid en Texprocil voerden aan dat bedoelde regeling een legitieme regeling voor de terugbetaling van rechten is, omdat op grond hiervan inputs worden ingevoerd die bij de productie van exportproducten zijn gebruikt. Omdat de hoeveelheid, kwaliteit en technische kenmerken en specificaties van de ingevoerde goederen overeenstemmen met die van de inputs die bij de productie van exportproducten zijn gebruikt, gaat het, volgens de Indiase overheid en Texprocil, om een regeling die geoorloofd is in het kader van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen. Texprocil voerde aan dat bij onderzoek van een terugbetalingsregeling moet worden onderzocht welk product wordt ingevoerd en niet wie het product invoert. Voorts voerde deze onderneming aan dat de overheid geen aanvullende voordelen verleent.
- (61) Artikel 2, lid 1, onder a) ii), van de basisverordening voorziet in een uitzondering voor onder meer terugbetalings- en kwijtscheldingsregelingen, mits deze in overeenstemming zijn met de voorwaarden van bijlage I, punt i), bijlage II (richtsnoeren voor terugbetalingsregelingen) en bijlage III (richtsnoeren voor terugbetalingsregelingen voor vervangende inputs).
- (62) Terugbetalingsregelingen houden de terugbetaling van rechten in die betaald zijn voor ingevoerde inputs die zijn gebruikt bij de vervaardiging van exportproducten. In het kader van onderhavige regeling behoeven evenwel geen inputs te zijn ingevoerd waarvoor rechten zijn betaald of waarvoor vrijstelling van rechten werd verleend.
- (63) In het kader van terugbetalingsregelingen kunnen invoerrechten achteraf worden terugbetaald of kwijtscholden voor inputs die zijn gebruikt bij de productie van een ander product, ook wanneer dat andere product binnenlandse inputs bevat met dezelfde kwaliteiten en kenmerken als de ingevoerde inputs (de zogenaamde terugbetalingsregelingen voor vervangende inputs). Zo zou een onderneming, bij gebrek aan ingevoerde inputs, binnenlandse inputs kunnen gebruiken en deze in de exportgoederen verwerken en vervolgens, in een later stadium, de dienovereenkomstige hoeveelheid inputs vrij van rechten kunnen invoeren. In dit verband is het van belang dat de overheid van het exportland over een controlesysteem of -procedure beschikt om aan te tonen dat de hoeveelheid waarvoor terugbetaling is verleend niet groter is dan de hoeveelheid producten die is uitgevoerd, in welke vorm dan ook, en dat het bedrag aan invoerrechten dat is terugbetaald niet hoger is dan de rechten die aanvankelijk van de ingevoerde inputs zijn gegeven.
- (64) Bij onderhavige regeling — een post-exportregeling zoals vermeld in overweging 54 — is er een verplichting om alleen inputs in te voeren die worden gebruikt bij de vervaardiging van exportgoederen. Deze inputs moeten dezelfde hoeveelheid en kenmerken hebben als de binnenlandse inputs die in de exportproducten zijn verwerkt. Bedoelde regeling heeft enige kenmerken van een terugbetalingsregeling voor vervangende inputs in de zin van bijlage III van de basisverordening. Bij het onderzoek werd echter vastgesteld dat er geen systeem of procedure is aan de hand waarvan kan worden bevestigd of en welke inputs zijn gebruikt bij de productie van de uitgevoerde goederen en of een hoger bedrag aan invoerrechten werd kwijtscholden of terugbetaald dan het bedrag aan invoerrechten op de ingevoerde inputs in de zin van bijlage I, punt i) en de bijlagen II en III van de basisverordening.
- (65) Zoals in overweging 57 reeds vermeld, zijn de hier bedoelde certificaten vrij overdraagbaar. Dit betekent dat de exporteur, die het certificaat heeft verkregen ter voldoening van de invoerrechten bij de toekomstige invoer van inputs, niet verplicht is de ingevoerde inputs daadwerkelijk te gebruiken bij de productie of zelfs maar gebruik te maken van het certificaat voor de invoer van inputs, d.w.z. er worden geen eisen gesteld inzake het gebruik van de inputs. De exporteur kan zelfs besluiten het certificaat aan importeurs te verkopen. Bedoelde regeling kan dan ook niet worden beschouwd als een terugbetalingsregeling voor vervangende inputs in de zin van de basisverordening <sup>(1)</sup>.
- (66) Gelet op het voorgaande staat de afgifte van vrij overdraagbare certificaten door de Indiase overheid aan exporteurs gelijk aan een financiële bijdrage van deze overheid aan de exporteurs. De certificaten zijn een rechtstreekse schenking van de Indiase overheid aan de betrokken exporteurs.
- (67) De houders van bedoelde certificaten verkrijgen dus een financiële bijdrage van de Indiase overheid, daar zij gratis middelen verkrijgen die zij niet op de markt hadden kunnen verkrijgen. De regeling is derhalve een subsidie-regeling. Daar de subsidie uitsluitend kan worden verkregen door goederen uit te voeren, is zij rechtens afhankelijk van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening. De subsidie is dus specifiek en geeft aanleiding tot compenserende maatregelen.

<sup>(1)</sup> Het feit dat de bedoelde regeling geen terugbetalingsregeling voor vervangende inputs is in de zin van de basisverordening (de Indiase wetgeving voorziet niet in regelingen aan de hand waarvan kan worden gewaarborgd dat het een echte terugbetalingsregeling is) sluit niet uit dat bepaalde exporteurs de regeling als een terugbetalingsregeling kunnen gebruiken.

e) *Berekening van de subsidie*

- (68) Eén exporteur heeft de regeling gebruikt als terugbetalingsregeling voor vervangende inputs. Deze onderneming kon aantonen dat de hoeveelheid inputs die vrij van rechten was ingevoerd niet groter was dan de hoeveelheid die bij de vervaardiging van de exportproducten was gebruikt. Voorts kon de onderneming aantonen dat geen hoger bedrag aan invoerrechten was terugbetaald dan oorspronkelijk van de ingevoerde inputs was geheven. De vrijstelling van invoerrechten op de inputs was voor deze onderneming in overeenstemming met de bijlagen I, II en III van de basisverordening. Deze onderneming had in het onderzoektijdvak dus geen voordeel verkregen.
- (69) Twee ondernemingen hebben hun certificaten verkocht. Omdat de waarde van de certificaten werd bepaald door de „Standard Input-Output Norms”, moest het voordeel op dezelfde wijze worden berekend als voor de DEPB-regeling, d.w.z. als een percentage van de waarde van de uitgevoerde eindproducten. Zoals hierboven vermeld, heeft de Indiase overheid voor de meeste producten, waaronder het betrokken product, standaardpercentages vastgesteld.
- (70) De certificaten in het kader van deze regeling hebben echter geen nominale waarde, zoals de kredietpunten in het kader van de DEPB-regeling. Op het certificaat staat de hoeveelheid inputs die mag worden ingevoerd en de maximumwaarde van die invoer. Omdat op de certificaten geen specifiek geldbedrag staat vermeld, kon op basis van de waarde of de hoeveelheid van de uitgevoerde goederen dan ook niet worden vastgesteld welk voordeel de regeling opleverde. Wanneer de certificaten waren overgedragen (verkocht), werd het derhalve redelijk geacht het voordeel te berekenen op basis van de verkoopprijs van het certificaat.
- (71) Het subsidiebedrag werd toegerekend aan de totale export in het onderzoektijdvak overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening.
- (72) Twee ondernemingen maakten hebben in het onderzoek van deze regeling gebruik gemaakt. Voor één onderneming was de subsidie 3,08 %, terwijl de subsidie voor de andere onderneming te verwaarlozen was.

#### 4. De exportbevordering-kapitaalgoederen-regeling (EK-regeling)

a) *Rechtsgrond*

- (73) Deze regeling werd op 1 april 1992 ingevoerd. In het onderzoektijdvak waren de douaneberichten 28/97 en 29/97 van toepassing die op 1 april 1997 in werking traden. Over deze regelingen wordt nadere uitleg

gegeven in hoofdstuk 5 van het document „In- en uitvoerbeleid 2002-2007” en in hoofdstuk 5 van het Handboek van procedures.

b) *Voorwaarden*

- (74) De EK-regeling is bestemd voor „fabrikanten/exporteurs met of zonder ondersteunende fabrikant(en)/verkoper(s), handelaren/exporteurs die banden hebben met (een) ondersteunende fabrikant(en) en dienstverleners” (hoofdstuk 5.2 van het document „In- en uitvoerbeleid 2002-2007”.

c) *Toepassing in de praktijk*

- (75) Om voor de regeling in aanmerking te komen moet de onderneming de betrokken autoriteiten gegevens verstrekken over de soort en de waarde van de in te voeren kapitaalgoederen. Afhankelijk van de exportprestaties waartoe de onderneming zich verbindt, mag deze kapitaalgoederen tegen een nulrecht of een verminderd recht invoeren. De uitgevoerde goederen moeten met behulp van de ingevoerde kapitaalgoederen zijn vervaardigd. Een vergunning voor de invoer tegen een voorkeurstarif wordt op verzoek van de exporteur afgegeven. Om de vergunning te verkrijgen moet een vergoeding worden betaald.
- (76) De EK-vergunninghouder kan de kapitaalgoederen ook in eigen land aankopen. In dat geval kan de Indiase producent van kapitaalgoederen vrijstelling van invoerrechten verkrijgen bij de invoer van onderdelen die nodig zijn voor de vervaardiging van die kapitaalgoederen. Wanneer een Indiase producent kapitaalgoederen levert aan een EK-vergunninghouder, kan dit ook worden gelijkgesteld met export.
- (77) Om in aanmerking te komen voor de EK-regeling is uitvoer verplicht. Aan deze verplichting kan worden voldaan door de uitvoer van goederen die zijn vervaardigd met behulp van de kapitaalgoederen die in het kader van de regeling zijn ingevoerd. De uitvoerverplichting houdt in dat een onderneming van een bepaald product meer moet uitvoeren dan gemiddeld in de voorgaande drie vergunningjaren.
- (78) De voorwaarden om in aanmerking te komen voor de regeling zijn onlangs veranderd wat betreft de exportverplichting. Dit geldt echter alleen voor vergunningen die zijn afgegeven na 1 april 2003, dat wil zeggen na het onderzoektijdvak. Op grond van de nieuwe voorschriften beschikken ondernemingen over een periode van acht jaar waarbinnen zij moeten voldoen aan de exportverplichting (het waarde van de uitvoer dient tenminste zesmaal hoger te zijn dan de waarde van de totale vrijstelling van rechten voor de ingevoerde kapitaalgoederen).

d) *Conclusie*

(79) Wanneer een exporteur lagere of geen invoerrechten behoeft te betalen, is dit een voordeel voor die exporteur en een financiële bijdrage van de Indiase overheid omdat deze hierdoor inkomsten derft. De EK-regeling is daarom een subsidieregeling.

(80) De vergunning kan niet worden verkregen zonder dat de verplichting wordt aangegaan goederen uit te voeren. Omdat de subsidie rechtens afhankelijk is van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening, wordt zij geacht specifiek te zijn en aanleiding te geven tot compenserende maatregelen.

(81) Aangevoerd werd dat de term „inputs” in punt i) van bijlage I van de basisverordening ook betrekking heeft op kapitaalgoederen, omdat kapitaalgoederen van essentieel belang zijn voor de productie en zonder deze geen eindproducten zouden kunnen ontstaan. Voorts zouden alleen met kapitaalgoederen grondstoffen kunnen worden omgezet in eindproducten en zou de afschrijving van de kapitaalgoederen de waarde zijn van de kapitaalgoederen die zijn gebruikt bij de productie van de eindproducten. Een vrijstelling van rechten op kapitaalgoederen die zijn gebruikt bij de productie van exportproducten dient derhalve te worden behandeld als een vrijstelling van rechten op de inputs die zijn gebruikt bij de productie van exportproducten en niet als een voordeel dat aanleiding geeft tot compenserende maatregelen in de zin van de basisverordening.

Geoordeeld wordt echter dat kapitaalgoederen geen „inputs” zijn in de zin van de basisverordening omdat zij niet fysiek worden opgenomen in de exportproducten. Bovenstaande argumenten worden derhalve afgewezen.

e) *Berekening van de subsidie*

(82) Het voordeel voor de ondernemingen werd berekend door het bedrag aan niet-betaalde douanerechten op de ingevoerde kapitaalgoederen te spreiden over een periode die overeenstemt met de normale afschrijvingsperiode van die kapitaalgoederen in de betrokken sector, overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening. Overeenkomstig de vaste praktijk werd het aldus berekende bedrag voor het onderzoekstijdvak aangepast door toevoeging van de rente tijdens het onderzoekstijdvak om de waarde van het voordeel over de tijd weer te geven en zo het volledige voordeel van de regeling voor de ontvanger. Gezien de aard van de subsidie, die met een eenmalige schenking kan worden gelijkgesteld, werd het commerciële rentepercentage gehanteerd dat in het onderzoekstijdvak in India van toepassing was (naar schatting 10 %). Het subsidiebedrag werd toegerekend aan de totale uitvoer in het onderzoekstijdvak overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening.

(83) Aangevoerd werd dat indien het „voordeel voor de producent” het uitgangspunt vormt voor de berekening van de subsidie, de aan het onderzoekstijdvak toegerekende subsidie (de niet-betaalde douanerechten) over de volledige productie (binnenlandse + export) van het betrokken product moeten worden gespreid. Voorts werd aangevoerd dat ondernemingen die ook op de binnenlandse markt beddenlinnen verkopen, gebruik maakten van dezelfde kapitaalgoederen voor hun volledige productie van beddenlinnen.

In antwoord hierop werd erop gewezen dat de regeling echter uitsluitend afhankelijk is van exportprestaties. Overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening dient het voordeel van deze regeling dan ook alleen te worden toegerekend aan de exportomzet omdat de subsidie wordt verleend afhankelijk van de waarde van de export in een bepaalde periode. Het argument dat voordelen in het kader van deze regeling moeten worden aan de totale omzet moeten worden toegerekend wordt derhalve van de hand gewezen.

(84) Drie ondernemingen maakten tijdens het onderzoekstijdvak gebruik van deze regeling. Twee ondernemingen ontvingen subsidies van respectievelijk 0,38 % en 2,0 % terwijl de subsidie voor de derde onderneming te verwaarlozen was.

## 5. De regeling „voorafgaande vergunningen”

### a) *Rechtsgrond*

(85) Deze regeling is sedert 1977-78 in werking. Over deze regeling wordt nadere uitleg gegeven in de punten 4.1.1 tot 4.1.7 van het document „In- en uitvoerbeleid” en delen van hoofdstuk 4 van het Handboek van procedures.

### b) *Voorwaarden*

(86) Exporteurs kunnen „voorafgaande vergunningen” verkrijgen om inputs voor de productie van exportproducten vrij van rechten te kunnen invoeren.

### c) *Toepassing in de praktijk*

(87) Uit hoofde van deze regeling kan een hoeveelheid inputs vrij van rechten worden ingevoerd die een percentage is van de hoeveelheid uitgevoerde eindproducten. De toegestane invoer wordt in hoeveelheid en in waarde uitgedrukt. In beide gevallen wordt het percentage dat vrij van rechten kan worden ingevoerd voor de meeste producten, met inbegrip van het betrokken product, vastgesteld aan de hand van de „Standard Input-Output Norms”. De in de „voorafgaande vergunningen” genoemde inputs zijn materialen die bij de productie van het uitgevoerde eindproduct zijn gebruikt.

- (88) Voorafgaande vergunningen kunnen worden verstrekt voor:
- i) „Fysieke uitvoer: Voorafgaande vergunningen kunnen worden afgegeven voor de fysieke uitvoer naar een producent/exporteur of handelaar/exporteur die banden heeft met (een) ondersteunende producent(en) voor de invoer van inputs die nodig zijn voor het exportproduct” (citaat uit Hoofdstuk 4.1.1.a) van het document „In- en uitvoerbeleid 2002-2007”.
  - ii) Tussenleveranties: Voor tussenleveranties kunnen aan een producent/exporteur voorafgaande vergunningen worden verstrekt voor de input die vereist is voor de vervaardiging van goederen die moeten worden geleverd aan de uiteindelijke exporteur/de met een exporteur gelijkgestelde persoon die in het bezit is van een andere voorafgaande vergunning. De houder van een dergelijke vergunning die inputs in eigen land aankoopt in plaats van deze rechtstreeks in te voeren, kan deze aanschaffen met behulp van een „voorafgaande vergunning voor tussenleveranciers”. In dit geval wordt de op de binnenlandse markt aangekochte hoeveelheid van de vergunning afgeboekt en wordt een „voorafgaande vergunning voor een tussenleverancier” afgegeven ten behoeve van de binnenlandse leverancier. Deze kan daarmee goederen vrij van rechten invoeren die als inputs voor exportproducten aan de uiteindelijke exporteur worden geleverd.
  - iii) Met export gelijkgesteld: Voor transacties die met uitvoer worden gelijkgesteld kunnen voorafgaande vergunningen worden afgegeven aan hoofdcontractanten voor de invoer van inputs die vereist zijn voor de vervaardiging van goederen die moeten worden geleverd aan de bij punt 8.2 van het document „In- en uitvoerbeleid” vermelde categorieën. Volgens de Indiase overheid zijn met uitvoer gelijkgestelde transacties transacties waarbij de geleverde goederen het land niet verlaten. Bepaalde leveringen worden met export gelijkgesteld, mits het om in India vervaardigde goederen gaat, d.w.z. de levering van goederen aan exportgeoriënteerde bedrijven, de levering van kapitaalgoederen aan houders van EK-vergunningen.
  - iv) De regeling „Advance Release Orders” (ARO): De houder van een dergelijke vergunning die inputs in eigen land wil aankopen in plaats van deze rechtstreeks in te voeren, kan deze aanschaffen met behulp van „ARO's”. De voorafgaande vergunningen worden dan beschouwd als ARO's voor de leverancier bij levering van de daarin vermelde producten. Omdat levering in het kader van deze regeling is gelijkgesteld met uitvoer heeft de leverancier nu recht op bepaalde voordelen zoals de terugbetaling van rechten en van accijnzen. De ARO-regeling houdt de terugbetaling in van rechten en heffingen aan de producent die het product levert in plaats van de terugbetaling/kwijtschelding van rechten aan de exporteur. De terugbetaling van heffingen/rechten is mogelijk voor zowel lokale inputs als ingevoerde inputs.
- (89) Bij de controle werd vastgesteld dat in het onderzoek-tijdvak slechts de bij i) vermelde voorafgaande vergunningen (fysieke export) waren gebruikt en dit slechts door één producent/exporteur. Er hoeft dan ook niet te worden onderzocht of de categorieën ii), iii) en iv) van de regeling „voorafgaande vergunningen” aanleiding geven tot compenserende maatregelen.
- d) *Conclusies*
- (90) Alleen ondernemingen die exporteren kunnen bedoelde vergunningen verkrijgen die kunnen worden gebruikt om rechten bij invoer te compenseren. Deze regeling is dan ook afhankelijk van exportprestaties.
  - (91) Zoals hierboven vermeld werd de regeling voorafgaande vergunningen, „fysieke export”, in het onderzoek-tijdvak slechts door één onderneming gebruikt. Deze onderneming gebruikte de voorafgaande vergunning voor de invoer met vrijstelling van rechten van inputs voor exportgoederen.
  - (92) De Indiase overheid voerde aan dat de regeling voorafgaande vergunningen een op kwantiteit gebaseerde regeling is en dat de vergunning afhankelijk is van de geëxporteerde hoeveelheid. De inputs die in het kader van deze regeling worden ingevoerd, moeten worden gebruikt bij de vervaardiging van de exportproducten of voor het aanvullen van de voorraden die zijn gebruikt bij de vervaardiging van de reeds uitgevoerde producten. Volgens de Indiase overheid moeten de ingevoerde inputs door de exporteur worden gebruikt en kunnen deze niet worden verkocht of overgedragen.
  - (93) Hoewel bij deze regeling als voorwaarde lijkt te gelden dat de input ook daadwerkelijk moet worden opgenomen in de exportproducten, bleek er geen systeem of procedure te bestaan met behulp waarvan kon worden nagegaan of en welke inputs bij de vervaardiging van de exportproducten zijn verbruikt. Het systeem laat alleen zien dat de goederen die vrij van rechten zijn ingevoerd bij het productieproces zijn gebruikt zonder dat onderscheid wordt gemaakt tussen de bestemming van de goederen (binnenland of export).
  - (94) De onderneming in kwestie kon evenwel aantonen dat niet meer materialen vrij van rechten waren ingevoerd dan bij de vervaardiging van de exportgoederen waren gebruikt. In dit geval was de vrijstelling van de invoerrechten verleend overeenkomstig de voorwaarden van de bijlagen I, II en III van de basisverordening.
  - (95) De conclusie was derhalve dat bedoelde onderneming in het kader van deze regeling geen voordeel heeft verkregen.



## 6. De regeling exportproductiezones (EPZ)/exportgeoriënteerde bedrijven (EGB)

### a) Rechtsgrond

(96) De EPZ-/EGB-regeling die in 1965 werd ingevoerd, is een instrument ter bevordering van de export. In het onderzoektijdvak waren de douaneberichten 53/97, 133/94 en 126/94 op die regeling van toepassing. In hoofdstuk 6 van het document „In- en uitvoerbeleid 2002-2007” en in hoofdstuk 6 van het Handboek van procedures zijn nadere gegevens te vinden over deze regeling.

### b) Voorwaarden

(97) Ondernemingen die zich ertoe verbinden hun gehele productie van goederen en diensten uit te voeren, kunnen gebruik maken van de EPZ-/EGB-regeling. Is deze regeling eenmaal toegekend, dan komt de betrokken onderneming voor bepaalde voordelen in aanmerking. Er zijn zeven erkende exportproductiezones in India. Exportgeoriënteerde bedrijven kunnen overal in India zijn gevestigd. Zij staan onder toezicht van de douane overeenkomstig afdeling 65 van de douanewet. Hoewel in EPZ's gevestigde bedrijven en EGB's normalerwijze hun gehele productie moeten uitvoeren, stelt de Indiase overheid deze bedrijven op bepaalde voorwaarden toe een deel van hun productie op de binnenlandse markt te verkopen.

### c) Toepassing in de praktijk

(98) In een EPZ gevestigde ondernemingen en ondernemingen die de EGB-behandeling wensen te verkrijgen, dienen bij de bevoegde autoriteiten een aanvraag in die gegevens bevat over onder meer de geplande productie, de geraamde waarde van de uitvoer en de behoeften aan ingevoerde en binnenlandse goederen voor de volgende vijf jaar. Indien de aanvraag wordt aanvaard, worden de aan deze aanvaarding verbonden voorwaarden aan de onderneming medegedeeld. In een EPZ gevestigde ondernemingen en EGB's mogen zelf bepalen welke producten zij vervaardigen. De erkenning als in een EPZ gevestigde onderneming of als EGB geldt voor vijf jaar en kan worden verlengd.

(99) In EPZ's gevestigde bedrijven en EGB's komen voor de volgende voordelen in aanmerking:

- i) vrijstelling van invoerrechten op alle soorten goederen (waaronder kapitaalgoederen, grondstoffen en consumptiegoederen) die zij voor of in verband met hun productie, be- of verwerking nodig hebben;
- ii) vrijstelling van accijzen op in het binnenland aangekochte goederen;

iii) vrijstelling van belasting op exportwinsten overeenkomstig afdeling 10A of 10B van de wet vennootschapsbelasting, voor een periode van tien jaar tot 2010;

iv) terugbetaling van de centrale omzetbelasting op goederen die plaatselijk werden aangekocht;

v) de onderneming mag voor 100 % in buitenlandse handen zijn;

vi) faciliteiten om een deel van de productie op de binnenlandse markt af te zetten (maar dan moeten de rechten worden betaald), als uitzondering op de algemene regel dat de gehele productie moet worden uitgevoerd.

(100) In EPZ's gevestigde bedrijven en EGB's dienen op de voorgeschreven wijze boekhouding te voeren van de ingevoerde materialen, het ge- en verbruik van die materialen en van de uitgevoerde goederen. Deze boekhouding wordt regelmatig door de bevoegde autoriteiten gecontroleerd.

(101) Zij moeten tevens een minimaal nettobedrag aan deviezen verdienen (een percentage van de export) en de exportprestaties moeten in overeenstemming zijn met de voorwaarden van het exportbeleid. Alle activiteiten van EGB's of van in EPZ's gevestigde bedrijven moeten plaatsvinden in een douane-entrepot.

### d) Conclusie

(102) De regeling was door één onderneming gebruikt voor de invoer van grondstoffen en kapitaalgoederen en voor de aankoop van goederen op de binnenlandse markt. Voorts had de onderneming van de faciliteit gebruik gemaakt om een deel van haar productie op de binnenlandse markt te verkopen. De onderneming had ook gebruik gemaakt van de vrijstelling van douanerechten op grondstoffen en kapitaalgoederen, de vrijstelling van accijzen op goederen die op de binnenlandse markt waren aangekocht en van de terugbetaling van de nationale omzetbelasting voor op de binnenlandse markt aangekochte goederen. De Commissie heeft onderzocht of deze vrijstellingen aanleiding gaven tot compenserende maatregelen. De EPZ-/EGB-regeling is een subsidieregeling: de vrijstellingen zijn financiële bijdragen van de Indiase overheid omdat deze afstand doet van inkomsten die haar normalerwijze toekomen en de ontvangers hierdoor een voordeel verkrijgen. Omdat deze subsidie volgens de Indiase wetgeving afhankelijk is van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening, wordt zij geacht specifiek te zijn en aanleiding te geven tot compenserende maatregelen.

- (103) Grondstoffen en consumptiegoederen komen uitsluitend in aanmerking voor de uitzondering van punt i) van bijlage I van de basisverordening, wanneer zij worden gebruikt bij de productie van het exportproduct en er een controlesysteem bestaat met behulp waarvan kan worden nagegaan welke inputs zijn gebruikt bij de vervaardiging van het exportproduct. Machines (kapitaalgoederen) vallen niet onder deze uitzondering.
- (104) Texprocil voerde aan dat de in het kader van de EGB-regeling ingevoerde kapitaalgoederen, om de in overweging 81 uiteengezette redenen voor de EK-regeling, geen aanleiding geven tot compenserende maatregelen.
- (105) In antwoord hierop wordt eraan herinnerd dat, op grond van de in overweging 81 met betrekking tot de EK-regeling uiteengezette redenen, kapitaalgoederen geen „inputs” zijn in de zin van de basisverordening. Voorts werd vastgesteld dat deze regeling rechtens afhankelijk is van exportprestaties en derhalve specifiek is en aanleiding geeft tot compenserende maatregelen.
- (106) Voor de vrijstelling van accijnzen werd vastgesteld dat de accijnzen bij aankoop door een niet-EGB worden gecrediteerd als een terugbetaling (CENVAT) en worden gebruikt voor de betaling van accijnzen op binnenlandse verkoop. Door vrijstelling te verlenen van accijnzen voor aankopen door een EGB derft de Indiase overheid dan ook geen aanvullende inkomsten en ontvangt de EGB geen extra voordelen.
- (107) Dit is niet het geval bij de terugbetaling van de nationale omzetbelasting voor goederen die in het binnenland zijn aangekocht omdat deze belasting niet wordt terugbetaald aan ondernemingen die op de binnenlandse markt actief zijn. Volgens punt 6.12 van het document „In- en uitvoerbeleid” komen in een EPZ gevestigde ondernemingen en EGB's in aanmerking voor deze terugbetaling, mits de geleverde goederen in India zijn vervaardigd. Met andere woorden EGB's komen, in tegenstelling tot binnenlandse ondernemingen, in aanmerking voor de terugbetaling van de nationale omzetbelasting.
- (108) Texprocil voerde voorts aan dat de nationale omzetbelasting die verschuldigd is over ter plaatse aangekochte inputs die bij de productie van het exportproduct worden gebruikt een indirecte belasting is in de zin van punt h) van bijlage I van de basisverordening en dat vrijstelling van in een voorafgaand stadium geheven cumulatieve indirecte belasting geen aanleiding kan geven tot compenserende maatregelen.
- (109) Punt h) van de lijst van voorbeelden van exportsubsidies in Bijlage I bij de basisverordening luidt als volgt: Vrijstelling, kwijtschelding of uitstel van betaling van in voorafgaande stadia geheven cumulatieve indirecte belastingen op goederen en diensten die bij de productie van exportproducten worden gebruikt, voor bedragen die hoger zijn dan de vrijstelling, kwijtschelding of uitstel van betaling van in voorafgaande stadia geheven cumulatieve indirecte belastingen op goederen of diensten die bij de productie van soortgelijke, voor binnenlands verbruik bestemde goederen worden gebruikt. Vrijstelling, kwijtschelding of uitstel van betaling van in voorafgaande stadia geheven cumulatieve indirecte belastingen kan voor exportproducten worden toegestaan, zelfs indien dit niet geschiedt voor soortgelijke, voor binnenlands verbruik bestemde goederen, indien de in voorafgaande stadia geheven cumulatieve indirecte belastingen worden geheven op „inputs” die bij de productie van het exportproduct worden verbruikt (rekening houdend met normale verliezen). Dit punt wordt geïnterpreteerd overeenkomstig de in bijlage II opgenomen richtsnoeren inzake het verbruik van „inputs in het productieproces”.
- (110) Aangevoerd werd dat in punt h) van bijlage I van de basisverordening het volgende is bepaald:
- „i) in voorafgaande stadia geheven cumulatieve indirecte belastingen op goederen en diensten die voor de productie van exportproducten zijn gebruikt geven geen aanleiding tot compenserende maatregelen;
- ii) als enige voorwaarde geldt hierbij dat de in voorafgaande stadia geheven cumulatieve indirecte belastingen van deze inputs is geheven;
- iii) de uitzondering geldt zelfs indien een dergelijke vrijstelling niet wordt verleend voor de productie van soortgelijke, voor binnenlands verbruik bestemde goederen.”
- (111) Onder „cumulatieve” indirecte belastingen in de basisverordening worden evenwel belastingen verstaan die in meerdere stadia worden geheven wanneer er geen mechanisme is voor de achtereenvolgende creditering van de belastingen indien goederen of diensten die in één productiestadium aan belastingen zijn onderworpen in een daaropvolgend productiestadium worden gebruikt.
- (112) Volgens het document „In- en uitvoerbeleid” komen EGB's in aanmerking voor de terugbetaling van de nationale omzetbelasting voor in het binnenland aangekochte goederen. Dit betekent dat het niet verplicht is die goederen te gebruiken bij de vervaardiging van exportproducten. Volgens de Indiase overheid is de omzetbelastingplichtige de aankoper en wordt de nationale omzetbelasting over het algemeen niet terugbetaald.

(113) De terugbetaling van de nationale omzetbelasting voor in het binnenland aangekochte goederen aan EGB's wordt beschouwd als een subsidie die aanleiding geeft tot compenserende maatregelen en wel om de volgende redenen. Overeenkomstig punt h) van bijlage I van de basisverordening is de terugbetaling aan EGB's (die hun productie moeten uitvoeren) van de nationale omzetbelasting op goederen die in het binnenland zijn aangekocht een te hoge terugbetaling in vergelijking met de verkoop van goederen voor binnenlands gebruik (waarbij de nationale omzetbelasting niet wordt terugbetaald). Zoals reeds vermeld, is bij punt 6.12 van het document „In- en uitvoerbeleid” bepaald dat in een EPZ gevestigde onderneming/EGB's in aanmerking komen voor deze terugbetaling, mits de geleverde goederen in India zijn vervaardigd. In tegenstelling tot ondernemingen die op de binnenlandse markt verkopen komen EGB's in aanmerking voor terugbetaling van de nationale omzetbelasting. Voorts werd niet aangetoond dat de terugbetaling geschiedt overeenkomstig de richtsnoeren voor het gebruik van inputs in het productieproces (bijlage II van de basisverordening). Evenmin werd aangetoond dat de Indiase overheid beschikt over een systeem of procedure met behulp waarvan kan worden nagegaan of inputs zijn gebruikt bij de productie van de exportproducten en in welke hoeveelheden. Daarnaast bleek dat de betrokken onderneming in het kader van de vrijstelling van de nationale omzetbelasting goederen heeft aangekocht die niet werden gebruikt bij de productie van exportproducten. Op deze basis kan alleen worden vastgesteld dat de terugbetalingen te hoog waren.

(114) Voorts werd aangevoerd dat het relevante EGB in dit specifieke geval is gevestigd in de deelstaat Uttar Pradesh, zodat de belastingwet van deze staat bepaalt of niet-EGB's in deze staat zijn vrijgesteld van omzetbelasting. Voorts zou volgens de Indiase wetgeving („State Trade Tax Act”) vrijstelling kunnen worden verleend van de omzetbelasting bij de aankoop van grondstoffen en verpakkingsmateriaal, mits deze worden gebruikt bij de vervaardiging van de exportproducten. Hierbij zou geen onderscheid worden gemaakt tussen producten die worden uitgevoerd door EGB's of door niet-EGB's.

(115) Bij de controle bij de Indiase overheid werd echter vastgesteld dat bij verkooptransacties tussen staten de nationale omzetbelasting en niet de plaatselijke omzetbelasting van toepassing is. De nationale omzetbelasting zou over het algemeen niet kunnen worden terugbetaald (afgezien van het feit dat EGB's in aanmerking komen voor terugbetaling van de nationale omzetbelasting die werd betaald voor plaatselijk aangekochte materialen).

Bij de plaatselijke omzetbelasting die van toepassing is bij verkoop binnen een Indiase deelstaat is echter de plaatselijke overheid gemachtigd besluiten te nemen over vrijstelling. Het feit dat een bepaalde staat verschillende soorten belastingvrijstelling kan verlenen is niet relevant bij de beoordeling of de regeling aanleiding geeft tot compenserende maatregelen wat betreft de terugbetaling van de nationale omzetbelasting op plaatselijk aangekochte goederen. Dit argument wordt derhalve afgevoerd.

(116) Omdat de subsidie gebonden is aan een EPZ/EGB is deze rechtens afhankelijk van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a) van de basisverordening. De subsidie wordt geacht specifiek te zijn en aanleiding te geven tot compenserende maatregelen.

e) *Berekening van de subsidie*

Vrijstelling van invoerrechten op grondstoffen

(117) Ter plaatse werden aard en hoeveelheid van de ingevoerde materialen gecontroleerd. Hierbij bleek dat de onderneming grondstoffen op de binnenlandse markt had aangekocht en slechts geringe hoeveelheden had ingevoerd. De vraag of een te hoog bedrag aan invoerrechten was terugbetaald doet derhalve niet terzake.

Vrijstelling van invoerrechten op kapitaalgoederen

(118) In tegenstelling tot grondstoffen worden kapitaalgoederen niet fysiek in het eindproduct verwerkt. Voor de berekening werd het bedrag van de gederfde inkomsten gelijkgesteld aan een subsidie bij elke invoer van een kapitaalgoed. Bijgevolg werd het voordeel voor de onderzochte onderneming berekend door spreiding van het bedrag aan niet-betaalde invoerrechten op de ingevoerde kapitaalgoederen over de periode die ondernemingen in deze bedrijfstak gewoonlijk als afschrijvings-termijn gebruiken overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening. Aan het bedrag dat aan het onderzoek-tijdvak werd toegerekend, werd de rente over het onderzoek-tijdvak toegevoegd om het totale voordeel voor de ontvanger vast te stellen. Gezien de aard van deze subsidie, die neerkomt op een eenmalige gift, werd gebruik gemaakt van de commerciële rente die in het onderzoek-tijdvak in India van toepassing was (naar raming 10 %). Het subsidiebedrag werd vervolgens over de gehele uitvoer van het EGB omgeslagen overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening. Op basis van deze berekening ontving de onderneming een subsidie van 6,85 %.

Terugbetaling van de centrale omzetbelasting op plaatselijk aangekochte goederen

- (119) Het voordeel werd berekend op basis van het bedrag van de terugbetaalbare centrale omzetbelasting voor aankopen in het onderzoekstijdvak. Het subsidiebedrag werd omgeslagen over de gehele uitvoer in het onderzoekstijdvak overeenkomstig artikel 7 van de basisverordening. Uitgaande van deze berekening werd vastgesteld dat de onderneming een subsidie had ontvangen van 1,75 %.

## 7. Regeling Vrijstelling Vennootschapsbelasting (VV-regeling)

### a) Rechtsgrond

- (120) De Wet Vennootschapsbelasting van 1961 is de rechtsgrond van de VV-regeling. Deze wet, die elk jaar bij de begrotingswet wordt gewijzigd, omschrijft de beginselen van de belastingheffing en van de verschillende vrijstellingen/verminderingen die kunnen worden aangevraagd. Bedrijven kunnen onder meer vrijstelling aanvragen op grond van de afdelingen 10A, 10B en 80HHC van de wet die voorzien in de vrijstelling van de vennootschapsbelasting op exportwinsten.

### b) Voorwaarden

- (121) Vrijstelling op grond van afdeling 10A kan worden aangevraagd door ondernemingen die in exportproductiezones zijn gevestigd, vrijstelling op grond van 10B door exportgerichte bedrijven en vrijstelling op grond van afdeling 80HHC door alle exportondernemingen.

### c) Toepassing in de praktijk

- (122) Om in aanmerking te komen voor bovengenoemde vrijstellingen/verminderingen moet een onderneming een aanvraag indienen bij zijn belastingaangifte aan het eind van het belastingjaar. Het belastingjaar loopt van 1 april tot 31 maart. De belastingaangifte moet voor de daaropvolgende 30 november worden ingediend. De belastingautoriteiten hebben drie jaar de tijd om deze aangifte te behandelen. Een onderneming kan slechts een verzoek indienen voor één van de drie vrijstellingen op grond van de bovengenoemde afdelingen.

### d) Conclusie

- (123) In punt e) van bijlage I bij de basisverordening wordt „de gehele of gedeeltelijke vrijstelling speciaal in verband met de uitvoer van directe belastingen” een exportsubsidie genoemd. De Indiase overheid verleent in het kader van de VV-regeling een financiële bijdrage aan de onderneming door afstand te doen van inkomsten die haar normalerwijze toekomen. Door deze financiële bijdrage verkrijgt de ontvanger een voordeel omdat hij minder belasting moet betalen.

- (124) De subsidie is rechtens afhankelijk van exportprestaties in de zin van artikel 3, lid 4, onder a), van de basisverordening omdat alleen exportwinsten zijn vrijgesteld en de subsidie derhalve specifiek is.

- (125) De Indiase overheid en Texprocil voerden aan dat de VV-regeling op grond van afdeling 80HHC vanaf het belastingjaar april 2001 - maart 2002 geleidelijk wordt afgeschaft. Deze regeling zou derhalve geen aanleiding geven tot compenserende maatregelen.

- (126) Op grond van onderafdeling 1B van afdeling 80HHC van de wet vennootschapsbelasting zouden in de volgende jaren de volgende percentages van de exportwinsten aftrekbaar zijn:

Belastingjaar	Onderzocht jaar	Aftrekbare exportwinst
2000-2001	2001-2002	80 %
2001-2002	2002-2003	70 %
2002-2003	2003-2004	50 %
2003-2004	2004-2005	30 %
2004-2005	2005-2006	0 %

- (127) Bij de controle werd vastgesteld dat de regeling aan het eind van het onderzoekstijdvak nog steeds werd toegepast. Van de exportinkomsten was 70 % vrijgesteld van de vennootschapsbelasting en ook wanneer definitieve maatregelen zullen worden genomen zullen producenten/exporteurs in India nog steeds voordelen verkrijgen in het kader van deze regeling. Overeenkomstig artikel 15 van de basisverordening dienen compenserende maatregelen te worden genomen tenzij de subsidie wordt ingetrokken of de betrokken exporteurs daardoor geen voordeel meer verkrijgen. Omdat afdeling 80HHC van de Wet Vrijstelling Vennootschapsbelasting duidelijk voldoet aan de criteria voor het instellen van rechten op grond van artikel 15 van de basisverordening moeten hieruit voortvloeiende voordelen worden meegeteld voor het totale bedrag van het compenserend recht.



## e) Berekening van de subsidie

(128) Om in aanmerking te komen voor vrijstelling/vermindering op grond van afdelingen 10A, 10B en 80HHC moet een onderneming een aanvraag indienen bij haar belastingaangifte aan het eind van het belastingjaar. Het belastingjaar loopt van 1 april tot en met 31 maart. Het voordeel werd derhalve berekend voor de belastingvrijstelling die was aangevraagd voor het belastingjaar dat afliep tijdens het onderzoekstijdvak (1 april 2001 - 31 maart 2002). Deze belastingaanvraag moest vóór 30 september 2002 worden ingediend, d.w.z. aan het eind van het onderzoekstijdvak. Het voordeel voor de exporteurs werd derhalve berekend op basis van het verschil tussen de belasting met en zonder vrijstelling. De vennootschapsbelasting in dit belastingjaar bedroeg 35,7 %. Het subsidiebedrag werd over de gehele uitvoer omgeslagen overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening.

(129) Hoewel werd aangevoerd dat het voordeel van de subsidie nihil was, werden alternatieve methoden voorgesteld voor de berekening van de subsidiemarge, met name met betrekking tot de toepasselijke belastingtarieven.

(130) Volgens artikel 5 van de basisverordening wordt de hoogte van tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidie berekend in termen van het door de ontvanger verkregen voordeel in het onderzoekstijdvak. In dit geval werd het voordeel berekend op basis van de belastbare winst in het belastingjaar 2001/02 (1 april 2001 - 31 maart 2002) dat halverwege het onderzoekstijdvak afliep. In het belastingjaar 2001/02 (het beoordelingsjaar 2002/03), was 70 % van de exportinkomsten vrijgesteld van de vennootschapsbelasting. Voor het daaropvolgende belastingjaar (1 april 2002 - 31 maart 2003) was dit percentage 50 %. Omdat een deel van dit latere belastingjaar binnen het onderzoekstijdvak viel, werd het subsidiebedrag berekend op basis van het pro rata-gemiddelde van de beide tarieven die van toepassing waren in het onderzoekstijdvak, d.w.z. 60 %. Er werden enige correcties toegepast op het aldus berekende subsidiebedrag van de ondernemingen die van deze regeling gebruik hebben gemaakt.

(131) Voorts werd gesteld dat de DEPB-inkomsten van het belastbaar inkomen moesten worden afgetrokken. In afwezigheid van DEPB-inkomsten zou er geen belastbare exportwinst zijn geweest. Dit argument houdt echter geen steek. Het DEPB-voordeel wordt namelijk verstrekt

in de vorm van een contante subsidie (d.w.z. een rechtstreekse overdracht van middelen), terwijl de vrijstelling van de vennootschapsbelasting erop neerkomt dat de overheid afstand doet van inkomsten die haar normalerwijze toekomen. Hoewel de DEPB-voordelen duidelijk deel uitmaken van de inkomsten van een onderneming, zijn de twee subsidies het resultaat van twee onafhankelijke maatregelen van de Indiase overheid. Het is niet de taak van de onderzoeksautoriteit te pogen een reconstructie te maken van de situatie die zich zou voordoen in afwezigheid van bepaalde subsidies. De belastbare winst over de export of over alle transacties van een onderneming is in ieder geval het resultaat van een vergelijking van alle inkomsten en kosten die bestaan uit verschillende elementen en die het resultaat zijn van tal van commerciële besluiten en marktkrachten. Het zou niet redelijk zijn hieruit één element (bijvoorbeeld de DEPB-inkomsten) te lichten en dit uit te sluiten van de berekening. Zoals hierboven reeds vermeld, werd het voordeel voor alle ondernemingen berekend aan de hand van de daadwerkelijke vrijstelling van de vennootschapsbelasting in het belastingjaar dat in het onderzoekstijdvak (1 april 2001 - 31 maart 2002) afliep.

(132) Zes ondernemingen maakten in het onderzoekstijdvak gebruik van deze regeling. Vijf ondernemingen ontvingen subsidies van 0,32 % tot 3,70 %, terwijl het subsidiepercentage voor de zesde onderneming te verwaarlozen was.

#### 8. Hoogte van de subsidies waartegen compenserende maatregelen kunnen worden genomen

(133) De subsidies waartegen compenserende maatregelen kunnen worden genomen overeenkomstig de bepalingen van de basisverordening variëren voor de onderzochte producenten/exporteurs van 3,09 % tot 10,44 %.

(134) Overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de basisverordening is de subsidiemarge voor de niet in de steekproef opgenomen medewerkende ondernemingen de gewogen gemiddelde subsidiemarge voor de in de steekproef opgenomen ondernemingen, d.w.z. 7,67 %. Omdat de medewerking in India over het algemeen hoog was (meer dan 90 %) werd de residuele subsidiemarge voor alle overige ondernemingen vastgesteld op het niveau van de onderneming met de hoogste individuele marge, d.w.z. 10,44 %.

Subsidie	DEPB	Rechten- vrije vervanging	EK	EPZ/EGB	VV	Totaal
	Post-export					
Bombay Dyeing N. W. Exports Limited Nowrosjee Wadia & Sons Limited	4,95 %		0,38 %			5,33 %
Brijmohan Purusottamdas	5,93 %				0,32 %	6,25 %
Divya	3,47 %				2,95 %	6,42 %
Jindal Worldwide	1,45 %				1,65 %	3,09 %
Texcellence	1,88 %	3,08 %			3,70 %	8,65 %
Mahalaxmi Exports	7,02 %				2,29 %	9,31 %
Pasupati				8,59 %		8,59 %
Prakash Cotton Mills	8,44 %		2,00 %			10,44 %
Vigneshwara	4,46 %					4,46 %
Niet in de steekproef opge- nomen medewerkende onderne- mingen						7,67 %
Alle overige ondernemingen						10,44 %

- (135) Eén in de steekproef opgenomen onderneming, namelijk Bombay Dyeing and Manufacturing Co. Ltd, bleek gebruik te maken van vergunningen van twee gelieerde ondernemingen: Nowrosjee Wadia & Sons Limited & N. W. Exports Limited. Beide gelieerde ondernemingen bleken producten uit te voeren die waren vervaardigd door Bombay Dyeing and Manufacturing Co. Ltd. Voor deze gelieerde ondernemingen geldt derhalve dezelfde subsidiemarge als voor Bombay Dyeing and Manufacturing Co. Ltd.

#### D. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

- (136) Binnen de Gemeenschap wordt het betrokken product vervaardigd door:
- producenten namens wie de klacht werd ingediend; alle producenten die voor de steekproef werden geselecteerd („de in de steekproef opgenomen EG-producenten”) behoorden tot deze groep;
  - andere EG-producenten namens wie de klacht niet was ingediend en die geen medewerking hebben verleend aan het onderzoek. Eén producent die bezwaar maakte tegen de procedure vertegenwoordigde minder dan 1 % van de EG-productie.
- (137) De Commissie onderzocht of alle bovengenoemde ondernemingen konden worden beschouwd als EG-producenten in de zin van artikel 9, lid 1, van de basisverordening. Alle hierboven genoemde ondernemingen tezamen vertegenwoordigen de EG-productie.
- (138) De bedrijfstak van de Gemeenschap bestaat uit 29 EG-producenten die medewerking verleenden aan het onderzoek van de Commissie, waaronder de vijf in de steekproef opgenomen EG-producenten. Deze producenten vertegenwoordigen 45 % van de EG-productie van katoenhoudend beddenlinnen. Zij worden derhalve beschouwd als de „bedrijfstak van de Gemeenschap” in de zin van artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 8, van de basisverordening.

**E. SCHADE****1. Ter inleiding**

- (139) Omdat bij het onderzoek van de bedrijfstak van de Gemeenschap gebruik was gemaakt van een steekproef, werd de schade enerzijds onderzocht op basis van informatie over de ontwikkeling van productie, productiviteit, verkoop, marktaandeel, werkgelegenheid en groei die was verzameld bij alle bedrijven die deel uitmaken van de bedrijfstak van de Gemeenschap en anderzijds op basis van informatie over de ontwikkeling van prijzen, winstgevendheid, kasstroom, vermogen om kapitaal aan te trekken, investeringen, voorraden, capaciteit, bezettingsgraad, rendement van de investeringen en lonen die was verzameld bij de in de steekproef opgenomen producenten.

**2. Verbruik in de Gemeenschap**

- (140) Het verbruik in de Gemeenschap werd vastgesteld op basis van de omvang van de productie van de EG-producenten volgens Eurocoton, waarvan de export volgens Eurostat werd afgetrokken en de invoer uit India en andere derde landen volgens Eurostat werd opgeteld. Het zichtbare EG-verbruik gaf een gestage groei te zien, namelijk van 173 651 t in 1999 tot 199 881 t in het onderzoekstijdvak, d.w.z. met 15 %.

**3. Invoer uit India***a) Omvang en marktaandeel*

- (141) De invoer van katoenhoudend beddenlinnen uit India daalde van 15 700 t in 1999 tot 14 300 t in het onderzoekstijdvak, d.w.z. met 9 %. Na een lichte stijging tussen 1999 en 2000, ging de invoer in 2001 omlaag. Het overeenkomstige marktaandeel daalde van 9,1 % in 1999 tot 7,2 % in het onderzoekstijdvak
- (142) Hoewel het marktaandeel van beddenlinnen uit India in de beoordelingsperiode kromp, is de invoer van dit beddenlinnen aanmerkelijk hoger dan het in artikel 10, lid 11, van de basisverordening vermelde niveau. Het belang van deze invoer blijkt tevens bij een vergelijking met het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Het marktaandeel van beddenlinnen uit India bedraagt meer dan een derde van het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Opmerkelijk is verder dat in de eerste negen maanden van 2003 de invoer met meer dan 11 % is gestegen op jaarbasis.

*b) Prijzen*

- (143) De gemiddelde prijzen bij invoer uit India waren in 1999 en 2000 stabiel op ongeveer 5,65 EUR/kg. In 2001 stegen deze prijzen tot ongeveer 5,80 EUR/kg om vervolgens in het onderzoekstijdvak te dalen tot ongeveer 5,50 EUR/kg, d.w.z. met 5 %.

*c) Prijsonderbieding*

- (144) Om de prijsonderbieding te onderzoeken werden de gewogen gemiddelde verkoopprijzen per productsoort van de bedrijfstak van de Gemeenschap aan onafhankelijke afnemers op de EG-markt vergeleken met de overeenkomstige gewogen gemiddelde prijzen van beddenlinnen uit India. De vergelijking geschiedde na aftrek van kortingen. De prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap werden op het niveau af-fabriek gebracht. De prijzen van beddenlinnen uit India werden vastgesteld op cif-basis met een correctie voor de douanerechten en kosten na invoer.
- (145) Bij deze vergelijking bleek dat beddenlinnen uit India in het onderzoekstijdvak in de Gemeenschap werd verkocht tegen prijzen die de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onderboden, namelijk van 26 % tot 77 %. In meer dan 75 % van de gevallen was de prijsonderbiedingsmarge tussen de 60 en 70 %.

#### 4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (146) Onderzocht werd of de bedrijfstak van de Gemeenschap nog aan het herstellen is van de gevolgen van eerdere subsidiëring of dumping, maar er waren geen aanwijzingen dat dit het geval was.
- (147) Aangevoerd werd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap geen aanmerkelijke schade had ondervonden daar deze door contingenten was beschermd. Het is waar dat tijdens het onderzoekstijdvak contingenten van toepassing waren. De rechtsgrond van deze contingenten was de WTO-overeenkomst inzake Textiel- en Kledingproducten, volgens welke deze contingenten op 31 december 2004 zullen vervallen. De contingenten zijn in het onderzoekstijdvak niet volledig benut. De hoeveelheden die in het kader van deze contingenten kunnen worden ingevoerd stemmen overeen met een aanzienlijk deel van de EG-markt. Op grond van de verbruikscijfers voor het onderzoekstijdvak komt het contingent voor India voor 2002 overeen met ongeveer 12 % van de EG-markt. Voorts wordt erop gewezen dat de omvang van deze textielcontingenten het resultaat is van onderhandelingen buiten het analytisch kader waarin de basisverordening voorziet. Hoewel niet kan worden uitgesloten dat de contingenten van invloed zijn geweest op de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, is de loutere aanwezigheid van contingenten niet voldoende om deze bedrijfstak te beschermen. Uit de analyse van de cijfers in onderhavig geval blijkt dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak schade heeft geleden, ondanks de contingenten. De situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap ging zelfs nog achteruit hoewel de Indiase exporteurs de hen toegewezen contingenten in het onderzoekstijdvak niet geheel hebben benut. De claim wordt daarom afgewezen.

##### a) Gegevens over de bedrijfstak van de Gemeenschap als geheel

##### Productie, werkgelegenheid en productiviteit

- (148) De productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in geringe mate, namelijk van 37 700 t in 1999 tot 39 500 t in het onderzoekstijdvak, d.w.z. met 5 %.
- (149) De aantal arbeidsplaatsen bleef vrijwel stabiel op ongeveer 5 500. De productiviteit steeg daarom van 6,8 t/werknemer in 1999 tot 7,2 t/werknemer in het onderzoekstijdvak, d.w.z. met 6 %.

##### Omvang van de verkoop en marktaandeel

- (150) De verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in de beoordelingsperiode met 4 %, namelijk van 36 200 t in 1999 tot 37 800 t in het onderzoekstijdvak. De verkoop was in 2001 tot 38 300 t gestegen, maar was in het onderzoekstijdvak weer gedaald. De omzet steeg van 410 miljoen EUR in 1999 tot 441 miljoen EUR in 2001, maar daalde vervolgens met 5 procentpunten tot 420 miljoen EUR in het onderzoekstijdvak.
- (151) Ondanks het feit het verbruik op de EG-markt met 15 % steeg, ging het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak omlaag, namelijk van 20,8 % tot 18,9 %. Het marktaandeel fluctueerde rond de 20 % in 1999-2001 en daalde van 2001 tot in het onderzoekstijdvak met 1,5 procentpunten.

##### Groei

- (152) Hoewel het EG-verbruik in de beoordelingsperiode met 15 % steeg, liet de omvang van de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap een stijging zien van slechts 4 %. De omvang van de totale invoer steeg in dezelfde periode daarentegen met 35 %, met de belangrijkste stijging van 120 000 t in 2001 tot 139 000 t in het onderzoekstijdvak. Terwijl het marktaandeel van beddenlinnen uit alle andere landen met meer dan 10 procentpunten steeg, nam het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap af van 20,8 % tot 18,9 %. Dit betekent dat de bedrijfstak van de Gemeenschap niet adequaat kon deelnemen aan de groei van de markt in de beoordelingsperiode.



b) *Gegevens over de in de steekproef opgenomen EG-producenten*

Voorraden, capaciteit en bezettingsgraad

- (153) De voorraden fluctueerden aanzienlijk omdat hoofdzakelijk op order wordt geproduceerd en nauwelijks voorraden worden aangelegd. Hoewel de voorraden bij de in de steekproef opgenomen EG-producenten stegen, waren deze producenten van oordeel dat dit in hun geval geen schade-indicator was, omdat sterke fluctuaties van voorraden specifiek zijn voor hun bedrijfstak.
- (154) Bij vrijwel alle in de steekproef opgenomen EG-producenten kon de productiecapaciteit moeilijk worden vastgesteld omdat de productie van beddenlinnen sterk geïndividualiseerd is en verschillende machinecombinaties vereist. Het is derhalve onmogelijk een algemene conclusie te trekken inzake de capaciteit van afzonderlijke machines voor de productie van beddenlinnen. Bovendien wordt een deel van het productieproces door een aantal van de in de steekproef opgenomen EG-producenten uitbesteed.
- (155) Voor producten die worden bedrukt werd geoordeeld dat de afdeling die het linnen bedrukt doorslaggevend is voor de productiecapaciteit voor bedrukt beddenlinnen van alle in de steekproef opgenomen EG-producenten. De bezettingsgraad van deze afdeling was gestaag gedaald van 90 % tot 82 %.
- (156) Aangevoerd werd dat de ontwikkeling van de productiecapaciteit en de bezettingsgraad geen schade-indicators zijn. Evenals bij eerdere onderzoeken ten aanzien van hetzelfde product wordt erkend dat inderdaad geen algemene conclusies kunnen worden getrokken uit de capaciteit van afzonderlijke machines. De bezettingsgraad van de bedrukkingsafdeling was echter een schade-indicator, hoewel die slechts betrekking had op een deel van het betrokken product.

Prijzen

- (157) De gemiddelde prijzen per kg van de in de steekproef opgenomen EG-producenten stegen in de beoordelingsperiode van 13,3 EUR tot 14,2 EUR. Hierbij moet worden bedacht dat deze gemiddelde prijzen zowel betrekking hebben op duur als op goedkoop beddenlinnen en dat de bedrijfstak van de Gemeenschap gedwongen was over te schakelen op duurdere producten gezien de aanvoer van goedkope artikelen uit derde landen op de massamarkt van goedkope artikelen. De gemiddelde verkoopprijzen per kg van de bedrijfstak van de Gemeenschap in zijn geheel stegen daarentegen enigszins, namelijk van 11,3 EUR in 1999 tot 11,5 EUR in 2001, waarna er een daling was tot 11,1 EUR in het onderzoektijdvak.
- (158) Aangevoerd werd dat de ontwikkeling van prijzen niet kan worden beschouwd als een schade-indicator. Dit argument was echter alleen gebaseerd op het feit dat de verkoopprijzen van de in de steekproef opgenomen ondernemingen licht waren gestegen, waarvoor in overweging 157 echter een verklaring werd gegeven. Voorts is de prijsontwikkeling slechts één factor die moet worden onderzocht. De kostprijs steeg eveneens en omdat de bedrijfstak van de Gemeenschap zich steeds meer ging toeleggen op de productie van duurdere producten, stegen de prijzen eveneens. Een steeds stijgende gemiddelde prijs wijst daarom niet noodzakelijkerwijs op schade. De claim wordt daarom afgewezen.

Investerings en het vermogen om kapitaal bijeen te brengen

- (159) Van 1999 op 2001 daalden de investeringen van 7 miljoen EUR tot 2,5 miljoen EUR. Van 2001 tot en met het onderzoektijdvak bleven de investeringen vrijwel stabiel en bedroegen zij in het onderzoektijdvak slechts 41 % van de investeringen in 1999.
- (160) De bedrijfstak van de Gemeenschap stelde niet dat er problemen waren geweest om kapitaal bijeen te brengen voor zijn activiteiten en er waren ook geen aanwijzingen dat dit het geval was geweest.

## Winstgevendheid, rendement van investeringen en kasstroom

- (161) De winstgevendheid van de in de steekproef opgenomen EG-producenten daalde in de beoordelingsperiode aanzienlijk, namelijk van 7,7 % in 1999 tot 4,4 % in het onderzoekstijdvak, d.w.z. met 42 %. Het rendement van de investeringen volgde dezelfde trend en daalde van 10,5 % in 1999 tot 5,9 % in het onderzoekstijdvak, een daling van 44 %.
- (162) Aangevoerd werd dat een gemiddelde winstgevendheid van meer dan 5 % in de beoordelingsperiode niet kan worden beschouwd als een schade-indicator. De schade moet in dit opzicht vooral worden vastgesteld met betrekking tot het onderzoekstijdvak. In het onderzoekstijdvak bedroeg de winstgevendheid slechts 4,4 %. De winstgevendheid bedroeg in 1999, toen de bedrijfstak van de Gemeenschap geen concurrentie ondervond van gesubsidieerde producten, 7,7 % om vervolgens in de beoordelingsperiode te dalen met 43 %, een sterke daling, die te wijten was aan de sterke concurrentie van gesubsidieerde producten. Daardoor was de winstgevendheid in het onderzoekstijdvak lager dan de winstgevendheid die had kunnen worden bereikt in afwezigheid van de invoer van gesubsidieerde producten, namelijk 6,5 %.
- (163) Aangevoerd werd dat de daling van de winstgevendheid van de in de steekproef opgenomen ondernemingen niet kan worden toegeschreven aan de invoer van gesubsidieerde producten, maar aan de stijging van de loonkosten en een daling van de investeringen. Omdat de loonkosten van de in de steekproef opgenomen ondernemingen in de beoordelingsperiode slechts met 4,2 % stegen, kan dit niet de daling van de winstgevendheid verklaren. Een daling van de investeringen brengt niet noodzakelijkerwijs een daling van de winstgevendheid met zich. Dit argument werd daarom afgewezen.
- (164) Aangevoerd werd dat de daling van het rendement van investeringen alleen de daling van de investeringen weerspiegelt. Het rendement van de investeringen is echter de winst in verhouding tot de waarde van alle activa. Een vermindering van de investeringen leidt dus tot een vermindering van de waarde van de activa en daarom niet een stijging van het rendement van de investeringen. Dit argument werd daarom afgewezen.
- (165) De kasstroom die door het betrokken product wordt gegenereerd daalde van 16,8 miljoen EUR in 1999 tot 11,3 miljoen EUR in het onderzoekstijdvak. De sterkste daling deed zich voor in 2000, toen de kasstroom met 27 % achteruitging. Tussen 2000 en het onderzoekstijdvak daalde de kasstroom met nog eens 5 %.
- (166) Aangevoerd werd dat de Commissie de kasstroom als een niet-significante indicator beschouwde. Het is inderdaad zo dat de kasstroom wordt beïnvloed door fluctuaties van de voorraden en derhalve slechts in beperkte mate een relevante indicator is. De negatieve ontwikkeling van de kasstroom over de betrokken periode stemt echter overeen met andere indicatoren en bevestigt daarmee de ongunstige ontwikkeling van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en moet daarom niet als insignificant worden beschouwd.

## Lonen

- (167) De loonkosten stegen in de beoordelingsperiode met 3,3 %, namelijk van 35,2 miljoen EUR in 1999 tot 36,3 miljoen EUR in het onderzoekstijdvak. Omdat het aantal werknemers vrijwel stabiel was, stegen de gemiddelde loonkosten met 4 % van 29 100 EUR tot 30 300 EUR. Deze stijgingen zijn nominaal en liggen aanzienlijk onder de stijging van de consumentenprijzen met 7,8 % in de beoordelingsperiode.
- (168) De loonstijgingen zouden niet duiden op schade. De gemiddelde loonkosten van de in de steekproef opgenomen ondernemingen zijn in de beoordelingsperiode nominaal slechts met 4,2 % gestegen hetgeen, gelet op de stijging van de consumentenprijzen, betekent dat zij in reële termen met ongeveer 3,6 % zijn gedaald.

### Hoogte van de subsidies die aanleiding geven tot compenserende maatregelen

- (169) Gezien de omvang van de invoer van gesubsidieerde producten en de prijs van deze producten kunnen de gevolgen van de subsidiemarge, die ook aanzienlijk is, niet als te verwaarlozen worden beschouwd.

### Relevantie van de indicatoren

- (170) Aangevoerd werd dat productie, productiviteit en verkoopvolume van de bedrijfstak van de Gemeenschap waren gestegen en het aantal arbeidsplaatsen ongeveer gelijk was gebleven, hetgeen niet wijst op schade. Uit de cijfers over voorraden en uit het vermogen kapitaal aan te trekken zou evenmin blijken dat er sprake was van schade en het was daarom niet zinvol opmerkingen te maken over deze factor. Er wordt evenwel op gewezen dat schade uit tal van factoren moet blijken en dat een of meer van deze factoren niet noodzakelijkerwijs doorslaggevend is, zoals bepaald bij artikel 8, lid 5, van de basisverordening. Het argument overtuigt niet daar geen enkele indicator op zich relevant is en andere indicatoren op een ongunstige ontwikkeling wezen. Het argument werd daarom afgevoerd.

## 5. Conclusie

- (171) Onderzoek van de hierboven vermelde factoren wijst uit dat tussen 1999 en het onderzoekstijdvak de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de beoordelingsperiode achteruitging. In die periode daalde de winstgevendheid aanzienlijk en het marktaandeel kromp met 9,1 %. Verscheidene andere schade-indicatoren, zoals bezettingsgraad, kasstroom, rendement van de investeringen en investeringen, wezen eveneens op een ongunstige ontwikkeling. Voor de in de steekproef opgenomen EG-producenten daalden zowel de investeringen als het rendement van de investeringen aanzienlijk. Het aantal arbeidsplaatsen bleef min of meer stabiel. Een aantal indicatoren wezen op een gunstige ontwikkeling: omzet en verkoopvolume van de bedrijfstak van de Gemeenschap stegen enigszins. Productiviteit en lonen stegen marginaal. De gemiddelde verkoopprijzen van de in de steekproef opgenomen producenten stegen in de beoordelingsperiode enigszins, hetgeen echter deels het gevolg was van een overschakeling op de productie van duurere producten. In die periode steeg het verbruik in de Gemeenschap echter met 15 %, terwijl het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap met 9,1 % daalde. Bovendien daalden de gemiddelde verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap in die periode.
- (172) Gelet op het voorgaande wordt geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 8 van de basisverordening.

## F. OORZAKELIJK VERBAND

### 1. Inleiding

- (173) Overeenkomstig artikel 8, lid 6, van de basisverordening heeft de Commissie onderzocht of de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap door de invoer van gesubsidieerde producten uit India heeft geleden als aanmerkelijk kan worden beschouwd. Andere bekende factoren dan de invoer van gesubsidieerde producten waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap tevens schade kon hebben geleden werden eveneens onderzocht om te voorkomen dat door deze andere factoren veroorzaakte schade aan de invoer van gesubsidieerde producten wordt toegeschreven.

### 2. Gevolgen van de invoer van gesubsidieerde producten

- (174) De invoer van katoenhoudend beddenlinnen uit India daalde van 15 700 t in 1999 tot 14 300 t in het onderzoekstijdvak, d.w.z. met 9 %. Na een lichte stijging van 1999 tot 2000 daalde de invoer in 2001 en was deze in het onderzoekstijdvak op ongeveer hetzelfde niveau. Het overeenkomstige marktaandeel daalde van 9,1 % in 1999 tot 7,2 % in het onderzoekstijdvak, hetgeen nog steeds aanzienlijk is.

- (175) De gemiddelde prijzen van beddenlinnen uit India daalden enigszins over de beoordelingsperiode in haar geheel. In 1999 en 2000 waren deze stabiel rond 5,65 EUR/kg. In 2001 stegen zij tot ongeveer 5,80 EUR/kg om vervolgens in het onderzoektijdvak te dalen tot ongeveer 5,50 EUR/kg, d.w.z. met 5 %.
- (176) Bij de analyse van de gevolgen van de invoer van gesubsidieerd beddenlinnen werd vastgesteld dat bij dit product vooral op de prijs wordt geconcurrerd. De afnemers bepalen het ontwerp en de kwaliteit van het product dat zij bestellen. Alvorens een order te plaatsen bij een producent/exporteur in India, geven importeurs/handelaars alle kenmerken van het te leveren product (ontwerp, kleur, kwaliteit, maten...) op en vergelijken de offertes van de verschillende producenten hoofdzakelijk op basis van de prijs omdat alle andere elementen al zijn vastgelegd in de offerte-aanvraag of het resultaat zijn van de inspanningen van de importeur zelf (bijvoorbeeld het voorzien van een handelsmerk). De prijzen van de gesubsidieerde producten uit India bleken aanzienlijk lager dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap en ook lager dan die van exporteurs uit andere derde landen, en bleven bovendien in het onderzoektijdvak nog dalen. Voorts moest de bedrijfstak van de Gemeenschap zich grotendeels terugtrekken uit het goedkope marktsegment waar beddenlinnen uit India sterk aanwezig was, waaruit het oorzakelijk verband blijkt tussen de invoer van gesubsidieerde producten uit India en de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.
- (177) Aangevoerd werd dat de invoer uit India zowel relatief als absoluut was gedaald in een situatie waarin geen rechten van toepassing waren en dat bedoelde producten uit India slechts een relatief gering marktaandeel hadden en daarom geen schade veroorzaakten.
- (178) De invoer uit India is inderdaad afgenomen. Er zijn niettemin verschillende factoren die schade veroorzaken: op de eerste plaats waren op deze invoer in het onderzoektijdvak douanerechten van 10,2 % (tot en met december 2001) en van 9,6 % (vanaf januari 2002) van toepassing, terwijl de invoer uit Pakistan (de grootste leverancier) vanaf januari 2002 van rechten was vrijgesteld. Voorts is de vraag niet of een marktaandeel relatief gering is maar of dit marktaandeel groot genoeg is om aanmerkelijke schade te veroorzaken. In dit geval was sprake van een aanzienlijke invoer van gesubsidieerde producten tegen lage prijzen die de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onderboden. Tevens bleek deze invoer in de tijd samen te vallen met de door de bedrijfstak van de Gemeenschap ondervonden schade. Al deze elementen leidden tot de conclusie van dit hoofdstuk, namelijk dat de aanmerkelijke schade door de invoer is veroorzaakt.
- (179) Gezien de hoeveelheden en prijzen van het beddenlinnen uit India op de EG-markt oefenden deze producten een aanzienlijke neerwaartse druk uit op de omvang van de verkoop en de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De bedrijfstak van de Gemeenschap kon zijn geringe verkoop in het goedkope marktsegment niet compenseren door de verkoop van duurdere niche-producten, zodat met name marktaandeel, investeringen, winstgevendheid en het rendement van de investeringen van deze bedrijfstak achteruitgingen.
- (180) Het marktaandeel van de Indiase exporteurs was in het onderzoektijdvak nog steeds aanzienlijk en ruimschoots meer dan minimaal. De bescheiden daling van het verkoopvolume wijst er echter niet op dat de Indiase exporteurs nog slechts een marginale rol vervulden en op het punt stonden van de EG-markt te verdwijnen. De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft door de invoer van gesubsidieerde producten uit India, op zich, dan ook aanmerkelijke schade geleden. Louter ter illustratie: de invoer uit India is in het eerste halfjaar van 2003 met meer dan 8 % gestegen ten opzichte van het eerste halfjaar van 2002, zodat de schijnbaar neerwaartse trend waarschijnlijk niet van blijvende aard is.
- (181) Aangevoerd werd dat de gemiddelde subsidiemarge 8 % bedroeg en dat de gemiddelde prijsopbieding veel hoger was terwijl de prijzen van de in de steekproef opgenomen EG-producenten stegen.



- (182) In dit verband wordt erop gewezen dat de exportprijzen in veel gevallen niet de kosten omvatten voor het ontwerp en het op de markt brengen van het beddenlinnen, omdat de importeur in de Gemeenschap deze diensten op zich nam. Voor deze kosten kan in het algemeen geen raming worden gemaakt, maar indien hiermee rekening wordt gehouden, leidt dit wel tot lagere prijsopbiedingsmarges. De prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap hebben in een aantal gevallen betrekking op merkproducten waarvoor een hogere prijs wordt gevraagd. Volgens artikel 8, lid 6, van de basisverordening moet bovendien worden aangetoond dat de gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn toe te schrijven aan het invoervolume en/of het niveau van de prijzen. Het is dus niet de prijsopbieding die uiteindelijk terzake doet in deze context, doch het prijsniveau van de invoer. Er kan derhalve niet worden geconcludeerd dat de invoer van gesubsidieerde producten geen aanmerkelijke schade heeft veroorzaakt.

### 3. Gevolgen van andere factoren

#### a) Invoer uit Pakistan

- (183) Het marktaandeel van beddenlinnen uit Pakistan werd steeds groter, namelijk van 20,8 % in 1999 tot 24,7 % in het onderzoektijdvak, of van 36 000 t in 1999 tot 49 400 t in het onderzoektijdvak. Omdat de gemiddelde prijzen bij uitvoer uit Pakistan ongeveer gelijk zijn met die bij uitvoer uit India ligt de veronderstelling voor de hand dat de bedrijfstak van de Gemeenschap eveneens schade heeft geleden door de invoer uit Pakistan. Tegelijkertijd met deze antisubsidieprocedure is overigens een antidumpingprocedure ingeleid tegen beddenlinnen uit Pakistan dat momenteel nog loopt en dat is gebaseerd op het argument dat het marktaandeel van beddenlinnen uit Pakistan is vergroot omdat dit product met dumping in de Gemeenschap wordt ingevoerd en zo schade heeft toegebracht aan de bedrijfstak van de Gemeenschap. Indien dit in het lopende onderzoek wordt bevestigd, zullen passende maatregelen worden genomen.
- (184) De invoer uit Pakistan heeft derhalve waarschijnlijk bijgedragen aan de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden. Desondanks kan niet worden ontkend dat de invoer uit India op zich ook aanmerkelijke schade heeft berokkend.

#### b) Invoer uit andere derde landen dan India en Pakistan

- (185) De invoer uit andere derde landen dan India en Pakistan steeg van 51 400 t in 1999 tot 75 300 t in het onderzoektijdvak. Het marktaandeel van die landen steeg van 29,6 % in 1999 tot 37,7 % in het onderzoektijdvak. Het grootste deel van de invoer uit die landen komt uit Turkije. Gelet op de banden tussen Turkse ondernemingen en EG-ondernemingen is er hier sprake van een zekere marktintegratie in de vorm van handel tussen Turkse producenten/exporteurs en EG-ondernemingen die erop wijst dat het besluit om uit dat land in te voeren niet alleen verband houdt met de prijs. Dit wordt bevestigd door de gemiddelde prijzen van beddenlinnen uit Turkije die in het onderzoektijdvak ongeveer 45 % hoger waren dan die van beddenlinnen uit India en 34 % hoger dan die van beddenlinnen uit Pakistan. Het is derhalve niet waarschijnlijk dat invoer uit Turkije het oorzakelijk verband heeft verbroken tussen de invoer van gesubsidieerde producten uit India en de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.
- (186) Het marktaandeel van beddenlinnen uit de overige landen is aanzienlijk kleiner, namelijk minder dan 3,9 %, zodat het onwaarschijnlijk is dat aanmerkelijke schade aan de invoer uit die landen kan worden toegeschreven.
- (187) De gemiddelde prijs bij invoer uit andere landen dan India en Pakistan steeg van 7,18 EUR/kg in 1999 tot 7,47 EUR/kg in 2001 en daalde tot 7,40 EUR/kg in het onderzoektijdvak. In het onderzoektijdvak waren deze prijzen ongeveer 34 % hoger dan de prijzen bij invoer uit India. De invoer uit andere derde landen oefende derhalve niet in die mate druk uit op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap als de invoer uit India. Het marktaandeel van afzonderlijke landen in die groep was bovendien minder dan 4 %. Daarom wordt geconcludeerd dat invoer uit andere derde landen niet de schade heeft veroorzaakt die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

*c) Inkrimping van de vraag*

- (188) Aangevoerd werd dat de vraag naar door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigd beddenlinnen was gedaald, omdat die bedrijfstak zich concentreert op het duurder marktsegment waar kleinere hoeveelheden worden verkocht. Zoals reeds eerder vermeld, daalde het verbruik van beddenlinnen in de Gemeenschap in de beoordelingsperiode niet, maar steeg het. De meeste EG-producenten hebben verschillende productlijnen voor verschillende marktsegmenten. Op de duurder merken wordt meer winst gemaakt, doch daarvan wordt veel minder verkocht. Om de bezettingsgraad te optimaliseren en de vaste productiekosten te dekken moet de bedrijfstak van de Gemeenschap ook grote hoeveelheden goedkope producten verkopen. Er zijn geen aanwijzingen dat de vraag in het lage marktsegment is afgenomen. Dit segment wordt daarentegen steeds meer overgenomen door goedkope importproducten, waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap schade lijdt. Gezien de algemene stijging van het verbruik die niet beperkt is tot een bepaald marktsegment kan de ontwikkeling van de vraag in de Gemeenschap daarom niet het oorzakelijk verband hebben verbroken tussen de invoer van gesubsidieerde producten uit India en de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

*d) Invoer door de bedrijfstak van de Gemeenschap*

- (189) Aangevoerd werd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zelf katoenhoudend beddenlinnen heeft ingevoerd uit India en zo zelf tot de schade heeft bijgedragen. In het onderzoektijdvak voerde evenwel slechts één in de steekproef opgenomen EG-producent beddenlinnen uit India in en de verkoop van dit beddenlinnen genereerde slechts een klein deel van de omzet van deze producent (ongeveer 10 %). De invoer van beddenlinnen uit India door de bedrijfstak van de Gemeenschap kan daarom niet worden beschouwd het oorzakelijk verband te hebben verbroken tussen de invoer van gesubsidieerde producten uit India en de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap als geheel heeft geleden.

*e) Exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap*

- (190) De export van de in de steekproef opgenomen EG-producenten bedroeg slechts ongeveer 0,5 % van hun totale verkoop. Gezien het te verwaarlozen aandeel van de uitvoer in de totale activiteiten kan deze factor niet mede de oorzaak zijn geweest van de schade.

*f) Productiviteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap*

- (191) De ontwikkeling in de productiviteit werd hierboven besproken onder „schade”. Omdat de productiviteit was gestegen van 6,8 t/werknemer in 1999 tot 7,2 t/werknemer in het onderzoektijdvak, d.w.z. met ongeveer 6 %, kan deze factor niet mede de oorzaak zijn geweest van de schade.

**4. Conclusie**

- (192) Met een marktaandeel van 7,2 % in het onderzoektijdvak kan de invoer van gesubsidieerde producten uit India aanzienlijk worden genoemd, temeer daar deze geschiedde tegen lage en dalende prijzen in een periode waarin de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade leed in termen van een daling van marktaandeel, bezettingsgraad, investeringen, winstgevendheid, rendement van investeringen en kasstroom.
- (193) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft waarschijnlijk eveneens schade geleden door invoer uit Pakistan. Dit betekent echter niet dat de schade die door invoer uit India werd veroorzaakt niet meer terzake doet. De overige mogelijke oorzaken van schade, d.w.z. de invoer uit andere landen dan India en Pakistan, de ontwikkeling van de vraag, de invoer door de bedrijfstak van de Gemeenschap en de export en de productiviteit van deze bedrijfstak werden onderzocht, maar deze bleken het oorzakelijk verband niet te hebben verbroken tussen de invoer uit India en de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden. Het grote volume en de agressief lage prijzen van de producten uit India zijn, op zich, een onafhankelijke oorzaak van de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden. Geen van de andere mogelijke schadeoorzaken doet afbreuk aan het feit dat er een reëel en aanzienlijk oorzakelijk verband is tussen de invoer van gesubsidieerde producten en de aanmerkelijke schade.

- (194) Uitgaande van de hierboven vermelde analyse waarin een duidelijk onderscheid werd gemaakt tussen de gevolgen van alle bekende factoren voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de schadelijke gevolgen van de invoer van gesubsidieerde producten wordt geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden door de invoer uit India in de zin van artikel 8, lid 6, van de basisverordening.

## G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

### 1. Algemeen

- (195) Onderzocht werd of er, ondanks de conclusie inzake schadeveroorzakende subsidiëring, dwingende redenen waren die tot de conclusie leidden dat het in dit geval niet in het belang van de Gemeenschap was maatregelen te nemen. Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van de basisverordening werden de gevolgen onderzocht van het al dan niet nemen van maatregelen voor alle betrokkenen bij deze procedure.

### 2. Bedrijfstak van de Gemeenschap

- (196) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft aanmerkelijke schade geleden. Deze bedrijfstak heeft bewezen gezond te zijn en op billijke marktvoorwaarden te kunnen concurreren. De schade die hij heeft ondervonden vloeide voort uit concurrentie met gesubsidieerde producten. Door de aanwezigheid van deze gesubsidieerde producten werd een aantal EG-producenten gedwongen de productie van katoenhoudend beddenlinnen te staken.
- (197) Geoordeeld wordt dat de concurrentie op de markt, na het nemen van maatregelen, weer eerlijk zal zijn. De bedrijfstak van de Gemeenschap zal dan meer kunnen verkopen tegen hogere prijzen en de winsten kunnen maken om verdere investeringen in zijn productiefaciliteiten te doen.
- (198) Indien geen maatregelen worden genomen, zal de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap achteruit blijven gaan. Hij zal niet verder kunnen investeren in nieuwe productiecapaciteit en kunnen concurreren met invoer uit derde landen. Een aantal ondernemingen zal de productie moeten staken en werknemers moeten ontslaan.
- (199) Daarom wordt geconcludeerd derhalve dat compenserende maatregelen in het belang zijn van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

### 3. Importeurs en gebruikers

- (200) De in de klacht genoemde importeurs en gebruikers evenals de bij de Commissie bekende organisaties werd een vragenlijst gestuurd. De Commissie ontving slechts één antwoord van een onafhankelijke importeur van het betrokken product in de Gemeenschap.
- (201) De verkoop van beddenlinnen uit India is goed voor minder dan 20 % van de totale omzet van deze onderneming. De totale winstgevendheid van de onderneming is ongeveer 10 %. Omdat slechts weinig informatie beschikbaar was, kon niet worden onderzocht welke mogelijke gevolgen de voorgestelde maatregelen zouden hebben voor de importeurs en gebruikers als geheel. Rekening houdend met het feit dat slechts bescheiden rechten zijn voorzien en veel landen niet aan antidumpingrechten of compenserende rechten zijn onderworpen, kunnen de gevolgen van eventuele compenserende rechten als gering worden beschouwd.
- (202) De Commissie ontving geen antwoord op de vragenlijst van gebruikers doch Ikea en de Foreign Trade Association hebben een aantal argumenten aangevoerd.
- (203) De bedrijfstak van de Gemeenschap zou volgens hen niet kunnen voldoen aan de totale vraag naar beddenlinnen in de Gemeenschap. De maatregelen zijn echter niet bestemd om de invoer in de Gemeenschap tegen te houden, doch moeten ervoor zorgen dat deze niet geschiedt tegen schadeveroorzakende, gesubsidieerde prijzen. De invoer van verschillende oorsprong zal blijven voldoen aan een groot deel van de vraag in de Gemeenschap. Omdat slechts bescheiden compenserende rechten worden voorgesteld en veel landen niet zijn onderworpen aan antidumpingrechten of compenserende rechten worden geen tekorten verwacht.

- (204) De goedkope invoer van beddenlinnen zou voorts noodzakelijk zijn voor de eindconsument alsmede voor de „institutionele” afnemers zoals hotels, ziekenhuizen enz. omdat producten in het lagere marktsegment niet worden geproduceerd door de EG-producenten. Het onderzoek wees uit dat de vijf in de steekproef opgenomen EG-producenten deze producten nog steeds produceren. Er waren geen technische redenen waarom de productie van deze producten in de Gemeenschap niet zou kunnen worden verhoogd. Bovendien zijn de voorgestelde compenserende rechten niet hoog en zijn veel landen niet onderworpen aan antidumpingrechten of compenserende rechten, hetgeen betekent dat alternatieve leveranciers nog op de markt aanwezig zullen zijn.

#### 4. Conclusie

- (205) Gelet op het voorgaande wordt geconcludeerd dat er uit hoofde van het belang van de Gemeenschap geen dwingende redenen zijn om in dit geval geen compenserende rechten in te stellen.

### H. COMPENSERENDE MAATREGELEN

#### 1. Schademarge

- (206) Om verdere schade door de invoer van gesubsidieerde producten te voorkomen, wordt het noodzakelijk geacht compenserende maatregelen te nemen.
- (207) Om de hoogte van deze rechten te bepalen werd rekening gehouden met de subsidiemarges en het bedrag aan rechten dat noodzakelijk is om een einde te maken aan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap lijdt.
- (208) Rekening houdend met de gemiddelde winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap in 1999 en 2000, werd een winstmarge van 6,5 % van de omzet beschouwd als het minimum dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in afwezigheid van schadeveroorzakende subsidiëring had kunnen maken. De noodzakelijke prijsverhoging werd vervolgens vastgesteld door vergelijking van de gewogen gemiddelde invoerprijs, die was vastgesteld bij de berekening van de prijszonderbieding, met de niet-schadeveroorzakende prijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap op de EG-markt. De niet-schadeveroorzakende prijs werd verkregen door de verkoopprijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap te corrigeren met de feitelijke verlies/winstcijfers in het onderzoekstijdvak en te vermeerderen met bovengenoemde winstmarge. De bij deze vergelijking gevonden verschillen werden vervolgens uitgedrukt in een percentage van de totale cif-invoerwaarde.

#### 2. Definitieve maatregelen

- (209) Omdat de schademarge hoger was dan de subsidiemarges dienen de definitieve maatregelen op de subsidiemarges te worden afgestemd. Omdat het algemene niveau van medewerking in India hoog was (meer dan 90 %), werd als residuele subsidiemarge voor alle overige ondernemingen de subsidiemarge aangehouden die was vastgesteld voor de onderneming met de hoogste marge, d.w.z. 10,4 %.
- (210) Twee van de in de steekproef opgenomen ondernemingen, Texcellence Overseas en Jindal Worldwide, hebben banden met elkaar, daar zij gemeenschappelijke aandeelhouders hebben. Deze twee ondernemingen dienen in het kader van deze procedure daarom als één onderneming te worden beschouwd en aan hetzelfde compenserende recht te worden onderworpen. Om te zorgen voor een correcte weging werd gebruik gemaakt van de hoeveelheden van het betrokken product die beide ondernemingen in het onderzoekstijdvak naar de Gemeenschap hadden uitgevoerd. Het gewogen gemiddelde compenserende recht voor deze beide ondernemingen bedraagt 7,8 %.



(211) De volgende rechten zijn van toepassing:

Onderneming	Recht
The Bombay Dyeing and Manufacturing Co., Mumbai N. W. Exports Limited, Mumbai Nowrosjee Wadia & Sons Limited, Mumbai	5,3 %
Brijmohan Purusottandas, Mumbai	6,2 %
Divya Textiles, Mumbai	6,4 %
Texcellence Overseas, Mumbai Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad	7,8 %
Mahalaxmi Exports, Ahmedabad	9,3 %
Pasupati Fabrics, New Delhi	8,5 %
Prakash Cotton Mills Pvt. Ltd, Mumbai	10,4 %
Vigneshwara Exports Ltd, Mumbai	4,4 %
Niet in de steekproef opgenomen medewerkende ondernemingen	7,6 %
Alle overige ondernemingen	10,4 %

(212) De bij deze verordening vastgestelde individuele compenserende rechten voor bepaalde ondernemingen zijn gebaseerd op de bevindingen van onderhavig onderzoek. Zij weerspiegelen de situatie die bij het onderzoek voor die ondernemingen werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het residuele recht dat „voor alle ondernemingen” in het land geldt) zijn dus uitsluitend van toepassing op producten uit het betrokken land die door de genoemde ondernemingen (rechtspersonen) zijn geproduceerd. Producten die door andere ondernemingen zijn geproduceerd die niet specifiek, met naam en adres, in het dispositief van deze verordening zijn genoemd, met inbegrip van ondernemingen die banden hebben met de specifiek genoemde ondernemingen, komen niet voor deze rechten in aanmerking. Op deze ondernemingen is het recht van toepassing dat voor „alle andere ondernemingen” geldt.

(213) Verzoeken in verband met de toepassing van deze specifiek voor bepaalde ondernemingen geldende antidumpingrechten (bijvoorbeeld na de naamswijziging van een onderneming of na de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen) dienen aan de Commissie te worden gericht, onder opgave van alle relevante gegevens, met name indien deze naamswijziging of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen verband houdt met wijzigingen in de activiteiten van de onderneming op het gebied van de productie en de verkoop in binnen- en buitenland. Indien zij dit gerechtvaardigd acht, zal de Commissie de verordening wijzigen door bijwerking van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen en die welke zijn vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Er wordt een definitief compenserend recht ingesteld op beddenlinnen van katoenvezels, zuiver of gemengd met kunstmatige vezels of met vlas (waarbij vlas niet mag overheersen), gebleekt, geveerd of bedrukt, ingedeeld onder de GN-codes ex 6302 21 00 (Taric-codes 6302 21 00 81 en 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (Taric-code 6302 22 90 19), ex 6302 31 10 (Taric-code 6302 31 10 90), ex 6302 31 90 (Taric-code 6302 31 90 90) en ex 6302 32 90 (Taric-code 6302 32 90 19), van oorsprong uit India.

2. Het recht dat van toepassing is op de nettoprijs franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, voor het in lid 1 genoemd product, vervaardigd door de volgende ondernemingen is als volgt:

Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
The Bombay Dyeing and Manufacturing Co., Mumbai	5,3 %	A488
N. W. Exports Limited, Mumbai	5,3 %	A489
Nowrosjee Wadia & Sons Limited, Mumbai	5,3 %	A490
Brijmohan Purusottamdas, Mumbai	6,2 %	A491
Divya Textiles, Mumbai	6,4 %	A492
Texcellence Overseas, Mumbai	7,8 %	A493
Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad	7,8 %	A494
Mahalaxmi Exports, Ahmedabad	9,3 %	A495
Pasupati Fabrics, New Delhi	8,5 %	A496
Prakash Cotton Mills Pvt. Ltd, Mumbai	10,4 %	8048
Vigneshwara Exports Ltd, Mumbai	4,4 %	A497

3. Het recht dat van toepassing is op de nettoprijs franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, van het in lid 1 bedoelde product, vervaardigd door de in de bijlage vermelde ondernemingen, bedraagt 7,6 % (aanvullende Taric-code A498).

4. Het recht dat van toepassing is op de nettoprijs franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, van het in lid 1 bedoelde product, vervaardigd door niet in de leden 2 en 3 bedoelde ondernemingen, bedraagt 10,4 % (aanvullende Taric-code A999).

5. Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

#### Artikel 2

Wanneer een nieuwe producent/exporteur in India ten genoeg van de Commissie aantoon dat:

- hij het in artikel 1, lid 1, omschreven product in het onderzoektijdvak (1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002) niet naar de Gemeenschap heeft uitgevoerd;
- hij geen banden heeft met exporteurs of producenten in India waarop de bij deze verordening ingestelde compenserende maatregelen van toepassing zijn; en
- hij het in artikel 1, lid 1, omschreven product na het onderzoektijdvak waarop de maatregelen zijn gebaseerd naar de Gemeenschap heeft uitgevoerd of dat hij een onherroepelijke contractuele verplichting heeft een aanzienlijke hoeveelheid van dit product naar de Gemeenschap uit te voeren,

kan de Raad, met een gewone meerderheid, op voorstel van de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité, artikel 1, lid 3, van deze verordening wijzigen door de naam van de nieuwe producent/exporteur toe te voegen aan de lijst van ondernemingen in de bijlage.

#### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 13 januari 2004.

Voor de Raad

De voorzitter

B. COWEN

## BIJLAGE

Ajit Impex	Mumbai	Marwaha Exports	New Delhi
Anglo French textiles	Pondicherry	Milano International (India) Pvt. Ltd	Chennai
Anjal Garments	Ghaziabad	Nandlal & Sons	Mumbai
Anunay Fab. Pvt. Ltd	Ahmedabad	Natural Collection	New Delhi
Aravali	Jaipur	Pacific Exports	Ahmedabad
Ashok Heryani Exports	New Delhi	Pattex Exports	Mumbai
Atul Impex Pvt. Ltd	Dombivli	Petite Point	New Delhi
Beepee Enterprise	Mumbai	Pradip Exports	Ahmedabad
Chemi Palace	Mumbai	Prem Textiles	Indore
Consultech Dynamics	Mumbai	Punch Exporters	Mumbai
Cotfab Exports	Mumbai	Radiant Expo Global Pvt. Ltd	New Delhi
Country House	New Delhi	Radiant Exports	New Delhi
Creative Mobus Fabrics Limited	Mumbai	Raghuvir Exim Limited	Ahmedabad
Deepak Traders	Mumbai	Ramesh Textiles	Indore
Eleganza Furnishings Pvt. Ltd	Mumbai	Redial Exim Pvt. Ltd	Mumbai
Emperor Trading Company	Tirupur	S. D. Entreprises	Mumbai
Estocorp (India) Pvt. Ltd	New Delhi	Samria Fabrics	Indore
Exemplar International	Hyderabad	Sanskrut Intertex Pvt. Ltd	Ahmedabad
Falcon Finstock Pvt. Ltd	Ahmedabad	Shades of India Crafts Pvt. Ltd	New Delhi
Gauranga Homefashions	Mumbai	Shanker Kapda Niryat Pvt. Ltd	Baroda
Good Shepherd Health Education & Dispensary	Tamilnadu	Shivani Exports	Mumbai
Heirloom Collections (P) Ltd	New Delhi	Shrijee Enterprises	Mumbai
Hemlines Textile Exports Pvt. Ltd	Mumbai	Starline Exports	Mumbai
Himalaya Overseas	New Delhi	Stitchwell Garments	Ahmedabad
Ibats	New Delhi	Sumangalam Exports Pvt. Ltd	Mumbai
Indian Craft Creations	New Delhi	Sunny Made-ups	Mumbai
Indo Euro Textiles Pvt. Ltd	New Delhi	Surendra Textile	Indore
Intex Exports	Mumbai	Suresh & Co.	Mumbai
Kanodia Fabrics (International)	Mumbai	Syntex Corporation Pvt. Ltd	Mumbai
Karthi Krishna Exports	Tirupur	The Hindoostan Spinning & Weaving Mills Ltd	Mumbai
Kaushalya Export	Ahmedabad	Trend Setters	Mumbai
Kirti Overseas	Ahmedabad	Trend Setters KFTZ	Mumbai
La Sorogeeka Incorporated	New Delhi	Utkarsh Exim Pvt Ltd	Ahmedabad
Lalit & Company	Mumbai	V&K Associates	Mumbai
Madhu Industries Ltd	Ahmedabad	Visma International	Tamilnadu
Madhu International	Ahmedabad	VPMSK A Traders	Karur
Manubhai Vithaldas	Mumbai	V.S.N.C. Narasimha Chettiar Sons	Karur

**VERORDENING (EG) Nr. 75/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.



## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	105,1
	204	38,9
	212	137,2
	999	93,7
0707 00 05	052	107,7
	204	122,9
	220	244,4
	999	158,3
0709 90 70	052	96,0
	204	59,2
	999	77,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,6
	204	55,7
	212	63,0
	220	47,8
	421	33,9
	999	50,2
0805 20 10	052	77,9
	204	90,1
	999	84,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	81,5
	204	86,3
	464	86,4
	600	69,6
	624	73,1
	999	79,4
0805 50 10	052	78,1
	600	68,0
	999	73,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	63,0
	060	61,8
	400	105,0
	404	96,8
	720	70,5
	999	79,4
	0808 20 50	052
060		56,5
064		60,0
400		80,2
720		34,5
999		54,6

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 76/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit interventievoorraden die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden

vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen voor boter uit interventievoorraden alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter die gelden voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimumver- koop prijs	Boter $\geq$ 82 %	In ongewijzigde staat	—	218	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	—	126	—	—
		Concentraat	—	—	—	—

**VERORDENING (EG) Nr. 77/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**

**tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter uit interventievoorraden die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoop prijs voor boter en een maximumbedrag van de

steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.



## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 16 januari 2004 tot vaststelling van de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 133e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

(in EUR/100 kg)

Formule		A		B	
		Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Verwerkingsmethode					
Maximumbedrag van de steun	Boter $\geq$ 82 %	79	75	79	71
	Boter < 82 %	77	72	—	72
	Boterconcentraat	98	91	97	89
	Room	—	—	34	31
Verwerkingszekerheid	Boter	87	—	87	—
	Boterconcentraat	108	—	107	—
	Room	—	—	37	—

**VERORDENING (EG) Nr. 78/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**  
**tot vaststelling van de maximaankoopprijs van boter voor de 86e inschrijving in het kader van**  
**de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 359/2003 <sup>(4)</sup>, is bepaald dat, rekening houdende met de voor elke inschrijving ontvangen offertes, op basis van de geldende interventieprijs een maximaankoopprijs wordt vastgesteld of kan worden besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving.

(2) Met het oog op de ontvangen offertes dient de maximaankoopprijs op onderstaand bedrag te worden vastgesteld.

(3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 86e inschrijving die wordt gehouden in het kader van Verordening (EG) nr. 2771/1999 en waarvan de termijn voor de indiening van de offertes op 13 januari 2004 is verstreken, wordt de maximaankoopprijs vastgesteld op 295,38 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 53 van 28.2.2003, blz. 17.

**VERORDENING (EG) Nr. 79/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 305e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 <sup>(4)</sup>, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 305e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 97 EUR/100 kg,  |
| — bestemmingszekerheid:       | 107 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 80/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**  
**betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van knoflook voor het kwartaal van**  
**1 maart tot en met 31 mei 2004**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 565/2002 van de Commissie van 2 april 2002 tot vaststelling van de wijze van beheer van tariefcontingenten en invoering van een stelsel van oorsprongs-certificaten, voor uit derde landen ingevoerde knoflook <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ten gevolge van een vergissing bij de door bepaalde lidstaten gedane mededelingen zijn voor het kwartaal van 1 december 2003 tot en met 29 februari 2004 certificaten afgegeven voor een hoeveelheid die 493,64 t hoger ligt dan de voor dat kwartaal beschikbare hoeveelheid. Derhalve moet de voor het daaropvolgende kwartaal beschikbare hoeveelheid met dezelfde hoeveelheid worden verlaagd om de bij Besluit 2001/404/EG van de Raad van 28 mei 2001 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Argentinië in het kader van artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel (GATT) 1994, met het oog op de wijziging, wat knoflook betreft, van de concessies die zijn opgenomen in lijst CXL, gehecht aan de GATT-overeenkomst <sup>(4)</sup> vastgestelde contingenten in acht te nemen, onverminderd de noodzaak om zo spoedig mogelijk een formele afwijking van Verordening (EG) nr. 565/2002 vast te stellen.

- (2) De hoeveelheden waarvoor op 12 en 13 januari 2004 op grond van artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 565/2002 door de traditionele importeurs en door de nieuwe importeurs certificaten zijn aangevraagd, overtreffen de beschikbare hoeveelheden voor producten van oorsprong uit China, Argentinië en alle derde landen behalve China en Argentinië.
- (3) Derhalve moet worden vastgesteld in welke mate de op 15 januari 2004 aan de Commissie toegezonden certificaataanvragen kunnen worden ingewilligd en moet, per importeurscategorie en per oorsprong van het product, worden bepaald tot welke data de afgifte van certificaten moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Invoercertificaataanvragen die op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 565/2002 zijn ingediend op 12 en 13 januari 2004 en die aan de Commissie zijn toegezonden op 15 januari 2004, worden ingewilligd tot de in bijlage I vermelde percentages van de gevraagde hoeveelheden.

*Artikel 2*

Voor de betrokken importeurscategorie en de betrokken oorsprong worden de invoercertificaataanvragen op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 565/2002 die betrekking hebben op het kwartaal van 1 maart tot en met 31 mei 2004 en die na 13 januari 2004 en vóór de in bijlage II genoemde datum zijn ingediend, afgewezen.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64.

<sup>(3)</sup> PB L 86 van 3.4.2002, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 142 van 29.5.2001, blz. 7.

## BIJLAGE I

Oorsprong producten	Toekenningspercentages		
	China	Andere derde landen dan China en Argentinië	Argentinië
— traditionele importeurs (artikel 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	18,683 %	100,000 %	100,000 %
— nieuwe importeurs (artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	0,736 %	7,143 %	5,104 %

X: Voor deze oorsprong geen contingent voor het betrokken kwartaal.

—: Er is de Commissie geen certificaataanvraag toegezonden.

## BIJLAGE II

Oorsprong producten	Data		
	China	Andere derde landen dan China en Argentinië	Argentinië
— traditionele importeurs (artikel 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	31.5.2004	—	—
— nieuwe importeurs (artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 565/2002)	31.5.2004	3.4.2004	3.4.2004



**VERORDENING (EG) Nr. 81/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 16 januari 2004**

**houdende opening van openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik als  
bio-ethanol in de Gemeenschap**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 33,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(2)</sup> zijn onder meer de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de afzet van de door distillatie zoals bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999, ontstane alcoholvoorraden die in het bezit zijn van de interventiebureaus.
- (2) Overeenkomstig de artikelen 92 en 93 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 dient te worden overgegaan tot openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik ervan in de sector motorbrandstoffen binnen de Gemeenschap om de voorraden communautaire alcohol uit wijnbouwproducten te verkleinen en in zekere mate de voorziening van de in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 bedoelde erkende ondernemingen veilig te stellen. De communautaire voorraad alcohol uit wijnbouwproducten die door de lidstaten is opgeslagen, bestaat uit hoeveelheden die zijn verkregen bij distillaties zoals bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(3)</sup> en de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999.
- (3) Sinds 1 januari 1999 en op grond van Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro <sup>(4)</sup> moeten de verkoopprijzen en de zekerheden in euro worden uitgedrukt en moeten de betalingen plaatsvinden in euro.
- (4) Wegens het gevaar voor fraude door vervanging van de alcohol is het wenselijk de controles op de eindbestemming van de alcohol te verscherpen door de interventiebureaus de mogelijkheid te bieden een beroep te doen op de hulp van internationale controlebureaus en de verkochte alcohol te controleren door middel van analyses op basis van kernspinresonantie.

<sup>(1)</sup> PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1795/2003 (PB L 262 van 14.10.2003, blz. 13).

<sup>(2)</sup> PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1710/2003 (PB L 243 van 27.9.2003, blz. 98).

<sup>(3)</sup> PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1677/1999 (PB L 199 van 30.7.1999, blz. 8).

<sup>(4)</sup> PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Overgegaan wordt tot openbare verkopen van alcohol voor gebruik in de sector motorbrandstoffen binnen de Gemeenschap, in vier partijen die respectievelijk het nummer 26/2003 EG, 27/2003 EG, 28/2003 EG en 29/2003 EG dragen en een hoeveelheid van respectievelijk 50 000 hectoliter, 100 000 hectoliter, 30 000 hectoliter en 30 000 hectoliter 100 % vol betreffen.
2. De alcohol is verkregen bij distillatie zoals bedoeld in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en de artikelen 27 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 en is in het bezit van het Franse en het Italiaanse interventiebureau.
3. De plaatsen waar de opslagtanks zich bevinden die de alcohol bevatten waaruit de partijen bestaan, de nummers van deze tanks, de hoeveelheid alcohol in elk van de opslagtanks en het alcoholgehalte en de kenmerken van de alcohol zijn vermeld in de bijlage.
4. De partijen worden toegewezen aan de erkende ondernemingen zoals bedoeld in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000.

*Artikel 2*

De dienst van de Commissie die bevoegd is om alle mededelingen over deze openbare verkoop te ontvangen, is:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Landbouw, eenheid D-4  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 295 92 52  
E-mailadres: agri-d4@cec.eu.int

*Artikel 3*

De openbare verkopen vinden plaats overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 en 101 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2799/98.

*Artikel 4*

De prijs waartegen de alcohol openbaar wordt verkocht, bedraagt 19 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol.

*Artikel 5*

De alcohol moet binnen acht maanden na de datum van kennisgeving van het toewijzingsbesluit van de Commissie volledig afgehaald zijn.

*Artikel 6*

De uitvoeringszekerheid wordt vastgesteld op 30 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol. Ingeval geen permanente zekerheid is gesteld, stellen de ondernemingen waaraan is toegevoegd vóór het afhaken van de alcohol en uiterlijk op de dag waarop de afhaalbon wordt afgegeven, bij het betrokken interventiebureau een uitvoeringszekerheid als garantie dat de betrokken alcohol als bio-ethanol in de sector motorbrandstoffen zal worden gebruikt.

*Artikel 7*

De erkende ondernemingen zoals bedoeld in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 kunnen tegen betaling van 10 EUR per liter monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen door zich tot het betrokken interventiebureau te wenden binnen 30 dagen na het bericht van openbare verkoop.

Na deze termijn is monsterneming mogelijk overeenkomstig het bepaalde in artikel 98, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 1623/2000. De per erkende onderneming geleverde hoeveelheid is beperkt tot 5 liter per opslagtank.

*Artikel 8*

De interventiebureaus van de lidstaten waar de te koop aangeboden alcohol is opgeslagen, zetten passende controles op om zich van de aard van de alcohol bij het eindgebruik te vergewissen. Daartoe kunnen zij:

- a) mutatis mutandis het bepaalde in artikel 102 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 toepassen,
- b) de aard van de alcohol bij het eindgebruik steekproefsgewijs controleren door analyse op basis van kernspinresonantie.

De kosten zijn voor rekening van de ondernemingen waaraan de alcohol is verkocht.

*Artikel 9*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

## OPENBARE VERKOPEN VAN ALCOHOL UIT WIJNBOWPRODUCTEN VOOR GEBRUIK ALS BIO-ETHANOL IN DE GEMEENSCHAP

Nrs. 26/2003 EG, 27/2003 EG, 28/2003 EG en 29/2003 EG

## I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lidstaat en nummer van de partij	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid (in hectoliter alcohol 100 % vol)	Verwijzing naar de Verordeningen (EEG) nr. 822/87 en (EG) nr. 1493/1999 (artikelen)	Type alcohol	Erkende ondernemingen zoals bedoeld in artikel 92 van Verordening (EG) nr. 1623/2000
Frankrijk Partij nr. 26/2003 EG	Onivins-Port-la-Nouvelle Avenue Adolphe-Turrel, BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	9	3 000	27	Ruw	Bioetanol Galicia SA
		1	46 810	27	Ruw	
		1	190	35	Ruw	
	<b>Totaal</b>	<b>50 000</b>				
Frankrijk Partij nr. 27/2003 EG	Deulep-PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	A6	7 970	27	Ruw	Ecocarburantes españoles SA
		D1	85 950	27	Ruw	
	Onivins chez LBC-PSL F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	D1B	6 080	30	Ruw	
		<b>Totaal</b>	<b>100 000</b>			
Frankrijk Partij nr. 28/2003 EG	Deulep Boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	503	9 010	27	Ruw	Sekab (Svensk Etanol kemi AB)
		506	2 040	30	Ruw	
		506	6 840	30	Ruw	
		603	8 830	27	Ruw	
		604	3 280	27	Ruw	
	<b>Totaal</b>	<b>30 000</b>				
Italië Partij nr. 29/2003 EG	Neri Srl-Faenza		21 412,11	27	Ruw	Altia Corporation
			2 113,69	30	Ruw	
	CAVIRO S.c.a.r.l.-Faenza		6 474,20	27	Ruw	
<b>Totaal</b>	<b>30 000</b>					

## II. Het adres van het Franse interventiebureau is:

Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. (33-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59).

## III. Het adres van het Italiaanse interventiebureau is:

AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. (39-06) 49 49 991; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 39 40/445 46 93).

**VERORDENING (EG) Nr. 82/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 16 januari 2004**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijs van mageremelkpoeder voor de 52e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2799/1999 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 26 van Verordening (EG) nr. 2799/1999 van de Commissie van 17 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de toekenning van steun voor ondermelk en mageremelkpoeder voor voederdoeleinden en de verkoop van voornoemd mageremelkpoeder <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 <sup>(4)</sup>, houden de interventiebureaus voor bepaalde in hun bezit zijnde hoeveelheden mageremelkpoeder een permanente verkoop bij inschrijving.
- (2) Volgens de voorwaarden van artikel 30 van deze verordening, met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen voor iedere bijzondere inschrijving, wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld of wordt besloten de verkoop bij inschrijving geen doorgang te laten vinden. Het bedrag van de verwerkingszekerheid moet worden

vastgesteld waarbij rekening wordt gehouden met het verschil tussen de marktprijs van mageremelkpoeder en de minimumverkoopprijs.

- (3) Het verdient aanbeveling, met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, de minimumverkoopprijs op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de verwerkingszekerheid te bepalen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 52e bijzondere inschrijving in het kader van Verordening (EG) nr. 2799/1999, waarvoor de termijn voor indiening van de offertes is afgelopen op 13 januari 2004, worden de minimumverkoopprijs en de verwerkingszekerheid als volgt vastgesteld:

— minimumverkoopprijs:	198,00 EUR/100 kg,
— verwerkingszekerheid:	52,00 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 340 van 31.12.1999, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 270 van 21.10.2003, blz. 121.

**VERORDENING (EG) Nr. 83/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 januari 2004**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 71/2004 <sup>(5)</sup>.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 71/2004 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij de Verordening (EG) nr. 71/2004 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 januari 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 10 van 16.1.2004, blz. 24.



## BIJLAGE I

**Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten**

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht <sup>(1)</sup> (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	32,55
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	36,26
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(2)</sup>	36,26
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	32,55

<sup>(1)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(2)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## BIJLAGE II

**Berekeningselementen**

(op 15 januari 2004)

## 1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	131,81 (***)	83,74	165,02	155,02	135,02	99,13
Golfpremie (EUR/t)	27,08	11,68	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	—	—	—	—	—	—

(\*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

## 2. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 29,68 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 37,61 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## EUROPEES PARLEMENT RAAD

### BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 22 december 2003

houdende benoeming van de in artikel 286 van het EG-Verdrag voorziene onafhankelijke controle-  
autoriteit

(Europees toezichthouder voor gegevensbescherming)

(2004/55/EG)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE  
UNIE,

Gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeen-  
schap, en met name artikel 286,

Gezien Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parle-  
ment en de Raad van 18 december 2000 betreffende de  
bescherming van natuurlijke personen in verband met de  
verwerking van persoonsgegevens door de communautaire  
instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die  
gegevens <sup>(1)</sup>, en met name artikel 42,

Gezien het voorstel met een lijst van kandidaten die door de  
Commissie op 22 april 2003 overeenkomstig artikel 42, lid 1,  
van Verordening (EG) nr. 45/2001 na een openbare sollicitatie-  
oproep is opgesteld met het oog op de benoeming van de  
Europese toezichthouder voor gegevensbescherming en van de  
adjunct-toezichthouder,

Overwegende dat in artikel 42 van Verordening (EG) nr. 45/  
2001 wordt bepaald dat het Europees Parlement en de Raad in  
onderlinge overeenstemming de Europese toezichthouder voor  
gegevensbescherming en de adjunct-toezichthouder voor een  
termijn van vijf jaar benoemen,

BESLUITEN:

#### Artikel 1

Voor de duur van vijf jaar worden benoemd, met ingang van  
de datum van bekendmaking van dit besluit:

- de heer Peter Johan HUSTINX als Europees toezichthouder  
voor gegevensbescherming,
- de heer Joaquin BAYO DELGADO als adjunct-toezichthouder.

#### Artikel 2

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de  
Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

A. MATTEOLI

<sup>(1)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 2003

met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van *Prunus domestica* op grond van Richtlijn 92/34/EEG, waarmee in 2002 een aanvang is gemaakt

(2004/56/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/34/EEG van de Raad van 28 april 1992 betreffende het in de handel brengen van teeltmateriaal van fruitgewassen, alsmede van fruitgewassen die voor de fruitteelt worden gebruikt <sup>(1)</sup>,

Gelet op Beschikking 2001/896/EG van de Commissie van 12 december 2001 tot vaststelling van de regelingen voor de uitvoering van de communautaire vergelijkingsproeven en -tests voor teeltmateriaal en plantgoed van fruitgewassen op grond van de Richtlijn 92/34/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2001/896/EG zijn de regelingen vastgesteld voor de vergelijkende proeven en tests die in de periode 2002-2006 moeten worden uitgevoerd op grond van Richtlijn 92/34/EEG voor *Prunus domestica*.

- (2) De in 2002 en 2003 uitgevoerde proeven en tests moeten in 2004 worden voortgezet,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### *Enig artikel*

De communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van *Prunus domestica*, waarmee in 2002 een aanvang is gemaakt, worden in 2004 voortgezet overeenkomstig Beschikking 2001/896/EG.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 157 van 10.6.1992, blz. 10. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG (PB L 165 van 3.7.2003, blz 23).

<sup>(2)</sup> PB L 331 van 15.12.2001, blz. 95.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 2003

met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor zaaizaad en teeltmateriaal van gramineae, *Triticum aestivum*, *Vitis vinifera*, *Brassica napus* en *Allium ascalonicum* waarmee in 2003 op grond van de Richtlijnen 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG en 2002/57/EG van de Raad een aanvang is gemaakt

(2004/57/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/401/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groen-voedergewassen <sup>(1)</sup>,

Gelet op Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen <sup>(2)</sup>,

Gelet op Richtlijn 68/193/EEG van de Raad van 4 april 1968 betreffende het in de handel brengen van vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken <sup>(3)</sup>,

Gelet op Richtlijn 92/33/EEG van de Raad van 28 april 1992 betreffende het in de handel brengen van teeltmateriaal en plantgoed van groentegewassen, met uitzondering van zaad <sup>(4)</sup>,

Gelet op Richtlijn 2002/54/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van bietenzaad <sup>(5)</sup>,

Gelet op Richtlijn 2002/55/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van groentezaad <sup>(6)</sup>,

Gelet op Richtlijn 2002/56/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen <sup>(7)</sup>,

Gelet op Richtlijn 2002/57/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen <sup>(8)</sup>,

Gelet op Beschikking 2002/756/EG van de Commissie van 16 september 2002 tot vaststelling van de regelingen voor de uitvoering van de communautaire vergelijkingsproeven en -tests voor zaaizaad en teeltmateriaal van bepaalde planten op grond van de Richtlijnen 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG en 2002/57/EG <sup>(9)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2002/756/EG zijn de regelingen vastgesteld voor de vergelijkende proeven en tests die in de periode 2003-2004 moeten worden uitgevoerd op grond van de Richtlijnen 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG en 2002/57/EG van de Raad.
- (2) De in 2003 uitgevoerde proeven en tests moeten in 2004 worden voortgezet,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Enig artikel*

De communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van gramineae, *Triticum aestivum*, *Brassica napus* en *Allium ascalonicum* waarmee in 2003 een aanvang is gemaakt, worden in 2004 voortgezet overeenkomstig Beschikking 2002/756/EG.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB 125 van 11.7.1966, blz. 2298/66. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG (PB L 165 van 3.7.2003, blz 23).

<sup>(2)</sup> PB 125 van 11.7.1966, blz. 2309/66. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(3)</sup> PB L 93 van 17.4.1968, blz. 15. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(4)</sup> PB L 157 van 10.6.1992, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(5)</sup> PB L 193 van 20.7.2002, blz. 12. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(6)</sup> PB L 193 van 20.7.2002, blz. 33. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(7)</sup> PB L 193 van 20.7.2002, blz. 60. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(8)</sup> PB L 193 van 20.7.2002, blz. 74. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG.

<sup>(9)</sup> PB L 252 van 20.9.2002, blz. 33.



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 december 2003****met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van *Prunus domestica*, waarmee in 2003 op grond van Richtlijn 92/34/EEG een aanvang is gemaakt**

(2004/58/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/34/EEG van de Raad van 28 april 1992 betreffende het in de handel brengen van teeltmateriaal van fruitgewassen, alsmede van fruitgewassen die voor de fruitteelt worden gebruikt <sup>(1)</sup>,Gelet op Beschikking 2002/745/EG van de Commissie van 5 september 2002 tot vaststelling van de regelingen voor de uitvoering van de communautaire vergelijkingsproeven en -tests voor teeltmateriaal en plantgoed van fruitgewassen op grond van de Richtlijn 92/34/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2002/745/EG zijn de regelingen vastgesteld voor de vergelijkende proeven en tests die in de periode 2003-2007 moeten worden uitgevoerd op grond van Richtlijn 92/34/EEG voor *Prunus domestica*.

- (2) De in 2003 uitgevoerde proeven en tests moeten in 2004 worden voortgezet,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Enig artikel*De communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal en plantgoed van *Prunus domestica*, waarmee in 2003 een aanvang is gemaakt, worden in 2004 voortgezet overeenkomstig Beschikking 2002/745/EG.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 157 van 10.6.1992, blz. 10. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG (PB L 165 van 3.7.2003, blz 23).

<sup>(2)</sup> PB L 240 van 7.9.2002, blz. 65.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 december 2003****met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal van siergewassen, met name van *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* en *Euphorbia fulgens*, waarmee in 2002 op grond van Richtlijn 98/56/EG van de Raad is begonnen**

(2004/59/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 98/56/EG van de Raad van 20 juli 1998 betreffende het in de handel brengen van teeltmateriaal van siergewassen <sup>(1)</sup>,Gelet op Beschikking 2001/898/EG van de Commissie van 12 december 2001 tot vaststelling van de regelingen voor de uitvoering van de communautaire vergelijkingsproeven en -tests voor teeltmateriaal van siergewassen op grond van Richtlijn 98/56/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2001/898/EG zijn de regelingen vastgesteld voor de vergelijkende proeven en tests die in de periode 2002-2004 moeten worden uitgevoerd op grond van Richtlijn 98/56/EG voor siergewassen, en met name voor *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* en *Euphorbia fulgens*.

- (2) De in 2002 en 2003 uitgevoerde proeven en tests moeten in 2004 worden voortgezet,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Enig artikel*

De communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal van sierplanten, en met name van *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* en *Euphorbia fulgens*, waarmee in 2002 een aanvang is gemaakt, worden in 2004 voortgezet overeenkomstig Beschikking 2001/898/EG.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 226 van 13.8.1998, blz. 16. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG (PB L 165 van 3.7.2003, blz. 23).

<sup>(2)</sup> PB L 331 van 15.12.2001, blz. 101.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 23 december 2003****met betrekking tot de voortzetting in 2004 van de communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal van siergewassen, met name van *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare* en *Euphorbia fulgens* en bloembollen (*Narcissus*), waarmee in 2002 op grond van Richtlijn 98/56/EG een aanvang is gemaakt**

(2004/60/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 98/56/EG van de Raad van 20 juli 1998 betreffende het in de handel brengen van teeltmateriaal van siergewassen <sup>(1)</sup>,Gelet op Beschikking 2002/744/EG van de Commissie van 5 september 2002 tot vaststelling van de regelingen voor de uitvoering van de communautaire vergelijkingsproeven en -tests voor teeltmateriaal van siergewassen op grond van Richtlijn 98/56/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2002/744/EG zijn de regelingen vastgesteld voor de vergelijkende proeven en tests die in de periode 2003-2005 moeten worden uitgevoerd op grond van Richtlijn 98/56/EG voor siergewassen, en met name voor *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare*, *Euphorbia fulgens* en bloembollen (*Narcissus*).

- (2) De in 2003 uitgevoerde proeven en tests moeten in 2004 worden voortgezet,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Enig artikel*

De communautaire vergelijkende proeven en tests voor teeltmateriaal van sierplanten, en met name van *Chamaecyparis*, *Ligustrum vulgare*, *Euphorbia fulgens* en bloembollen (*Narcissus*), waarmee in 2003 een aanvang is gemaakt, worden in 2004 voortgezet overeenkomstig Beschikking 2002/744/EG.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 226 van 13.8.1998, blz. 16. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/61/EG (PB L 165 van 3.7.2003, blz 23.).

<sup>(2)</sup> PB L 240 van 7.9.2002, blz. 63.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**BESLUIT VAN DE RAAD 2004/61/GBVB  
van 26 mei 2003**

**betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 24,

Gezien de aanbeveling van het voorzitterschap,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 27 januari 2003 heeft de Raad Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB aangenomen inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) <sup>(1)</sup>.
- (2) In artikel 8 van dat gemeenschappelijk optreden is bepaald dat gedetailleerde regelingen betreffende de deelname van derde landen worden vastgesteld in een overeenkomst op grond van artikel 24 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.
- (3) Ingevolge het besluit van de Raad van 18 maart 2003 waarbij de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger gemachtigd wordt onderhandelingen te openen, heeft de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger onderhandeld over een overeenkomst met de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.
- (4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De overeenkomst tussen de Europese Unie en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt hierbij namens de Europese Unie goedgekeurd.

De tekst van deze overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Europese Unie te binden.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

*Artikel 4*

Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn aanneming.

Gedaan te Brussel, 26 mei 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

<sup>(1)</sup> PB L 34 van 12.2.2003, blz. 26.

## VERTALING

**OVEREENKOMST****tussen de Europese Unie en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

DE SLOWAAKSE REPUBLIEK

anderzijds,

hierna de partijen genoemd,

REKENING HOUDEND MET

- de vaststelling door de Raad van de Europese Unie van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB van 27 januari 2003 inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië,
- de uitnodiging aan de Slowaakse Republiek om deel te nemen aan de door de Unie geleide operatie,
- de succesvolle voltooiing van het proces voor de vorming van de troepenmacht en de aanbeveling door de operationeel commandant en het Militair Comité van de Europese Unie om in te stemmen met de deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan de door de Unie geleide operatie,
- het besluit van het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) van 11 maart 2003 om de bijdrage van de Slowaakse Republiek aan de door de Europese Unie geleide operatie te aanvaarden,
- de briefwisseling tussen de regering van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger inzake het verloop van de operatie,
- de op 21 maart 2003 gesloten overeenkomst tussen de Europese Unie en de regering van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende de status van de EUF en het EUF-personeel,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1***Kader en definities**

1. De Slowaakse Republiek sluit zich aan bij de bepalingen van het door de Raad van de Europese Unie op 27 januari 2003 aangenomen Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, conform het bepaalde in de volgende artikelen.
2. In deze overeenkomst wordt verstaan onder:
  - a) „Operatie Concordia”: de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zoals bedoeld in Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB;
  - b) „door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF)”: het militaire hoofdkwartier van de Unie, de samenstellende nationale eenheden/elementen die bijdragen aan Operatie Concordia, hun goederen en hun vervoermiddelen;
  - c) „EUF-personeel”: civiel en militair personeel dat aan de EUF is toegewezen;



- d) „mechanisme”: het operationele financieringsmechanisme dat bij het besluit van de Raad van 27 januari 2003 is ingesteld om de gemeenschappelijke kosten van de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië te financieren;
- e) „deelnemende landen”: de lidstaten die het in lid 1 bedoelde gemeenschappelijk optreden uitvoeren, alsmede de derde landen die aan Operatie Concordia deelnemen door troepen, personeel of goederen te verstrekken;
- f) „gemeenschappelijke vorderingencommissie”: de gemeenschappelijke commissie vorderingen die is ingesteld bij artikel 13 van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië over de status van de door de Europese Unie geleide troepenmacht in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

#### Artikel 2

##### **Deelname aan de operatie**

1. De Slowaakse Republiek neemt deel aan Operatie Concordia met een contingent als vastgesteld op de conferentie over de opbouw van de troepenmacht. Indien nodig wordt gezorgd voor een toerbeurtsysteem voor het gedetacheerde personeel.
2. De Slowaakse Republiek draagt er zorg voor dat haar strijdkrachten en personeel hun taak uitoefenen overeenkomstig de bepalingen van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB, het operatieplan en de uitvoeringsmaatregelen.
3. De Slowaakse Republiek informeert de operationeel commandant van de Unie, de commandant van de EU-troepen en de militaire staf van de Europese Unie over elke wijziging in haar deelname aan Operatie Concordia.

#### Artikel 3

##### **Status**

1. De troepen en het personeel die deelnemen aan Operatie Concordia, vallen onder de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake de status van de door de Europese Unie geleide troepen in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de bijbehorende uitvoeringsregelingen.
2. De status van personeel dat is toegevoegd aan een hoofdkwartier of commando-onderdeel buiten de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië valt onder de regelingen tussen het hoofdkwartier of commando-onderdeel in kwestie en de Slowaakse Republiek.

#### Artikel 4

##### **Commandostructuur**

1. De deelname van de strijdkrachten van de Slowaakse Republiek aan Operatie Concordia doet geen afbreuk aan de autonome besluitvorming van de Europese Unie.
2. Alle troepen en personeelsleden blijven volledig onder bevel van hun nationale autoriteiten.
3. De nationale autoriteiten dragen de operationele controle (OPCON) over aan de operationeel commandant van de Europese Unie. De operationeel commandant heeft het recht zijn gezag te delegeren.
4. Overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Gemeenschappelijk Optreden 2003/92/GBVB en PVC-besluit FYROM/01/03 inzake de instelling van het Comité van contribuanten heeft de Slowaakse Republiek bij de dagelijkse leiding van Operatie Concordia dezelfde rechten en verplichtingen als de deelnemende EU-lidstaten.

5. De Slowaakse Republiek oefent bevoegdheid uit ten aanzien van haar personeel. De operationeel commandant en de commandant van de troepen kunnen te allen tijde om de terugtrekking van personeel van de Slowaakse Republiek verzoeken.

6. Een hoge militaire vertegenwoordiger (HMV) wordt door de Slowaakse Republiek benoemd om haar nationale contingent in de EUF te vertegenwoordigen. De HMV overlegt met de commandant van de EU-troepen over alle aangelegenheden die invloed hebben op Operatie Concordia en is verantwoordelijk voor de dagelijkse discipline van zijn contingent.

#### Artikel 5

### Gerubriceerde gegevens

De Slowaakse Republiek neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat haar personeel bij de behandeling van gerubriceerde EU-gegevens de beveiligingsvoorschriften van de Raad van de Europese Unie, die in Besluit 2001/264/EG van de Raad <sup>(1)</sup> zijn vervat, alsook eventuele verdere richtsnoeren van de operationeel commandant naleeft.

#### Artikel 6

### Financiële aspecten

1. Onverminderd artikel 7 draagt de Slowaakse Republiek alle kosten in verband met haar deelname aan Operatie Concordia, tenzij die kosten vallen onder de gemeenschappelijke financiering zoals die is omschreven in de operationele begroting van de operatie.

2. Ingeval de gemeenschappelijke vorderingencommissie besluit om een schadevergoeding toe te kennen aan natuurlijke of rechtspersonen in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, is de Slowaakse Republiek verantwoordelijk voor de betaling van die schadevergoeding indien het overlijden, het lichamelijke letsel, de schade of het verlies zijn veroorzaakt door haar personeel of haar middelen, tenzij het mechanisme overeenkomstig artikel 9, lid 3, van het besluit van de Raad van 27 januari 2003 waarbij het mechanisme is ingesteld, besluit om de schadevergoeding te betalen.

#### Artikel 7

### Bijdragen aan de gemeenschappelijke kosten

1. De Slowaakse Republiek draagt per zes maanden een bedrag van 19 220 EUR bij in de gemeenschappelijke kosten van de operatie.

2. De beheerder van het bij het besluit van de Raad van 27 januari 2003 ingestelde mechanisme voor de financiering van de gemeenschappelijke kosten van de operatie komt met de bevoegde administratieve autoriteiten van de Slowaakse Republiek een regeling overeen. Deze regeling betreft:

- a) de betaling en het beheer van de financiële bijdrage;
- b) in voorkomend geval de verificatie, met name de controle en audit van de financiële bijdrage.

3. De Slowaakse Republiek stort haar bijdragen in de gemeenschappelijke kosten van Operatie Concordia op de bankrekening die haar door de beheerder van het mechanisme toegewezen is.

#### Artikel 8

### Niet-naleving

Indien een van de deelnemende partijen de in de voorgaande artikelen neergelegde verplichtingen niet nakomt, heeft de andere partij het recht om deze overeenkomst te beëindigen met inachtneming van een opzeggingstermijn van één maand.

<sup>(1)</sup> PB L 101 van 11.4.2001, blz. 1.

*Artikel 9***Inwerkingtreding**

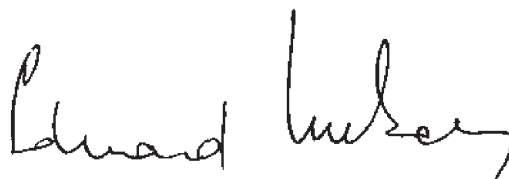
Deze overeenkomst treedt in werking bij de ondertekening.

Zij blijft van kracht zolang de deelname van de Slowaakse Republiek aan de operatie duurt.

Gedaan te Brussel, op 9 december 2003, in vier exemplaren in de Engelse taal.

*Voor de Europese Unie*

*Voor de Slowaakse Republiek*



---